

# ପଦାଢ଼ୀ-ମତ.

ପ୍ରମାଣୀ ପ୍ରମାଣ ହେବାର  
ମତାମତ ମାନବମାନଙ୍କ ଦ୍ଵାରା,  
କରି ଶେଷରୀ ମନୁଷ୍ୟମାନଙ୍କ ଦ୍ଵାରା.

ଦି ଶିଳ୍ପିମାନଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ଶିଳ୍ପିମାନଙ୍କ,  
ମଣିଷ, ମନୁଷ୍ୟ, ମାନବ, ମାନବ.

୧୨୪୪ ମା ୧୦୦୦ ମା ୧୦୦୦

୧୧୫୫ ମା ୧୦୦୦ ମା ୧୦୦୦

୧୧୫୫ ମା ୧୦୦୦ ମା ୧୦୦୦

୧୧୫୫ ମା ୧୦୦୦ ମା ୧୦୦୦

୧୧୫୫ ମା ୧୦୦୦ ମା ୧୦୦୦

୧୧୫୫  
୧୧୫୫  
୧୧୫୫  
୧୧୫୫  
୧୧୫୫

# સાંદળીયું.

નંબર.	વિષય.	પાન.
૧	પ્રકાશિત-મંત્રવેદ	૨
૨	કાકુલ મુખ્યીન	૧૦
૩	દ્વિસામે-મુખ્યીન	૩૦
૪	પ્રિયારી-મુખ્યીન	૪૪
૫	અલેક એત	૫૦
૬	કુલિયન	૫૪
૭	કાકુલ	૬૨
૮	મુલકેકુલ પાને દાન	૭૨
૯	વેરવાન-મંત્રવેદ	૮૪
૧૦	કાકુલ-મંત્રવેદ	૧૦૧
૧૧	મંત્રવેદ-કાકુલ	૧૧૧
૧૨	મંત્રવેદ	૧૨૬
૧૩	કાકુલ	૧૩૩

# ગૂજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ ગુજરાતી કૉપીરાઝિટ વિભાગ ]

અનુક્રમાંક ૧૧૪૦૨ વર્ગિક

પુસ્તકનું નામ ઈલાહી ઇત્તિહાસ

વિષય પૃ૨૪

૧૧૪૬૬

૫૭૨૧

II

૫

૭૮૬ ૧૯૨૫

૧૯૨૫

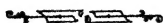
Reg. No 39

ઘલાહી-મત.

યાઅય્યોહલ્લઝીન આમન્ લાય-  
રખર કવમુમ મિન કવમિન અસા-  
અય્યકૂનૂ ખયરમ મિન્હુમ.

અર્થ—હે મોમનો, એક કામે બીજી  
કામની મશકરી કરવી જોઈએ નહિ,  
કદાચ તેઓ તેઓનાં કરતાં વધારે સારી  
હોય, (સુરતુલ-હોજોરાત આયાત. ૧૧)

## ખલકિલ--અવલે.



અફઅયીના ખિલ ખલકિલ અવલે;  
ખલહુમ ફી લખસિમ મિન ખલકિન  
જદીદ (૧૫.)

અર્થ—શું ત્યારે અમે પહેલી સૃષ્ટિથી થાકી  
ગયા? બલકે તેઓ નવી ઉત્પત્તિ વિષે  
શંકામાં છે. (સુરએ કાફ આયાત. ૧૫)

અલમયરવ કમઅહલકના મિનકબલે-  
હિમ મિનકરનિન મકનાહુમ ફિલઅર્જે  
માલમનોમકકિલકુમ વઅરસલનસ-  
માઅ અલયહિમ મિદરારવ વજઅલનલ  
અન્હાર તજરી મિનતહતેહિમ ફઅહ-  
લકનાહુમ બેઝાનૂબેહિમ વઅનશઅના  
મિનઅઅહે હિમ કરનન આખરીન. (૬)

અર્થ—શું તેઓએ જોયું નથી કે અમે તેઓની પહેલાં કેટલાક જમાનાઓનો નાશ કર્યો?

તેઓને પૃથ્વી ઉપર અમે એવી શક્તિ આપી હતી કે જે અમે તેમને આપી નથી.

અને અમે આકાશમાંથી તેઓની ઉપર કાયમ વરસાદ મોકલ્યો હતો.

અને અમે નદિઓને તેઓની નીચે વહેતી કરી, પછી અમે તેમના પાપના લીધે તેમનો નાશ કર્યો અને તેમની પછી ખીજ જમાનાઓ પેદા કર્યા.

(સુરએ અનઆમ આયાત. ૬)

વક્રમ અહલકના કબલહુમ મિનકરનિન  
હુમ અહસનો અસાસવ વરેઅયા. (૭૪)

અર્થ—અને અમે તેઓની અગાઉ કેટલા  
બધા જમાનાના માણસોનો નાશ કર્યો  
કે જેઓ ધરના સરસામાનમાં અને  
દેખાવમાં વધારે સારા હતા;

(સુરએ મરયમ આયાત. ૧૭૪)

કબ્રાલેક માઅત હલઝીન મિન કબ્લેહિમ  
મિરરરૂલિન ઇલા કાલૂ સાહેરુન  
અવમજનૂન. (૫૨)

અર્થ—આ પ્રમાણે તેઓની અગાઉ જેઓ  
હતા તેઓની પાસે એક એવો રસુલ  
આવ્યો નહતો કે જેને તેઓએ કહ્યું  
નહિ કે તે જાદુગર અથવા દિવાનો છે.  
(સુરએ ઝારયાત આયાત. ૫૨)

કાલ ઇતમા ઊતીતોહુ અલા ઇલમિન  
ઇન્દી, અવલમ યઅલમ અન્નલાહ કહ  
અહલક મિનકબ્લેહી મેનલકાફને મન

હોવ અશયો મિન્હો કુન્વતવ વચ્ચકસરો  
જમઅન; વલાયુસઅલો અન ઝોનૂમે  
હેમુલ મુજરેમૂન. (૭૮)

અર્થ—તેણે કહ્યું માત્ર મારી પાસેના જ્ઞાનને  
લીધેજ તે મને આપવામાં આવ્યું છે,  
શું તે જાણતો ન હતો કે ખુદાએ  
તેની અગાઉ આગલા જમાનાના લોકો-  
માંથી એવા માણસનો નાશ કર્યો છે  
કે જે તેના કરતાં જળમાં વધારે અને  
માલ મીલકતનો સંગ્રહ કરવામાં પણ  
વધારે હતા? અને પાપીઓને તેના  
પાપ વિષે પુછવામાં આવશે નહિ.  
(કારણ કે તેઓના ચહેરા ઉપરથી  
તેઓને ઓળખવામાં આવશે.)

(સુરએ કસસ આયાત ૭૮.)

સુલ્લતુમમે નલ અન્વલીન (૧૩)

વકલીલુમમેનલ આખરીન (૧૪)



અર્થ—ત્યાં એક મોટો સમુદ્ર આગલા જમાનાનો છે અને થોડાક પાછલા જમાનાની કામોમાંથી છે.

(સુરએ વાકેઅહ આયાત ૧૩/૧૪.)

અફ્લમ યસીર ફિલઅર્જે ફયનઝોર  
કર્યફકાન આફેબતુલ લઝીન મિન્કબ્લે  
હિમ; કાનૂ અકસર મિન્હુમ વઅશદ  
કુન્વતવ વઆસારન ફિલઅર્જે ફમાઅ-  
ગના અન્હુમ માકાનૂ યકસેખૂન. (૮૨)

અર્થ—શું ત્યારે તેઓએ પૃથ્વીમાં મુસાફરી કરી નથી કે જેથી તેઓ જુએ કે તેઓનો અંત કેવો હશે કે જેઓ તેઓની અગાઉ હતા? તેઓ તેમના કરતાં વધારે હતા, અને બળમાં વધારે સખત અને પૃથ્વી ઉપર નિશાનીઓમાં વધારે હતા પણ તેઓના ઉપરથી તે

ચીજે કાંઈ શીક્ષા દૂર કરી નહિ કે  
જે તેઓ કમાયા હતા.

(સુરએ મોઝમીન આયાત ૮૨.)

ધન અન્ત ઇલ્લાનઝીર (૨૩.)

ઇત્તા અરસદનાક બિલહકકે બશીરવ  
વનઝીરન; વધનમિન ઉમ્મતિન ઇલ્લા-  
બલા ફીહા નઝીર (૨૪.)

અર્થ—તું માત્ર ચેતવણી આપનાર છે (૨૩)  
ખરેખર અમે તને સત્યવડે ખુશ  
ખબર આપનાર અને ચેતવણી આપ-  
નાર તરીકે મોકલ્યો છે; અને પ્રાચિન  
પ્રજ્ઞઓમાં એક એવા પ્રજ્ઞ નહોતી  
કે જેની અંદર એક ચેતવણી આપ-  
નાર આવી ગયેલ નહોય.

(સુરએ ફાતેર આયાત ૨૪.)

વલકદ અહલકનલ્કોરૂન મિન કબ્લેકુમ  
લમ્માલ્લમૂ વળઅલ્હુમ રોસોલોહુમ

ખિલખચેનાતે વમાકાનૂ લેયોઅમેનૂ;  
કઝાલેક નજઝિલ કવમુલ મુજરેમીન ૧૩

અર્થ—અને ખરેખર અમે તમારી અગાઉ  
ધણા જમાનાના માણસોનો નાશ  
કર્યો, જ્યારે કે તેઓએ ઝુલમ કર્યો,  
અને તેઓની પાસે તેઓના પયગ-  
મ્બરો સ્પષ્ટ ચમત્કારો સહિત આવ્યા,  
અને તેઓ એવા ન હતા કે ઇમાન  
લાવે. આ પ્રમાણે અમે પાપી લોકોને  
સજા કરીએ છીએ.

( સુરએ યુનસ આયાત ૧૩.)

અલમચઅને લિલ્લઝીન આમનૂ અન-  
તખશઅ ડાલૂખોહુમ લે ઝિકરિલ્લાહે  
વમાનઝલ મેનલ હકકે વલાયકૂનૂ કલ્લ-  
ઝીન ઉતુલ કેતાખ મિન કબ્લો ફતાલ

અલયહેમુલ અમદો ફકસત ફાલૂખોહુમ;  
વકસીરુમ મિન્હુમ ફાસેફૂન (૧૬.)

અર્થ—શું જેઓએ ઇમાન આણ્યું છે તેઓને  
માટે આવો વખત આવ્યો નથી કે  
તેઓનું અંતકરણ ખુદાને યાદ કરવા  
માટે અને તેમજ જે સત્ય કલામ  
ખુદાએ નીચે મોકલ્યો છે તેને માટે  
ડરથી નરમ થાય? વળી (એવો વખત  
આવ્યો નથી) કે તેઓ તેઓના જેવા  
ન થાય કે જેઓને અગાઉથી કેતાબ  
આપવામાં આવી છે; પછી તેઓને  
માટે ઉમ્મર ઘણી લાંબી થઇ, અને  
તેઓનું અંતકરણ કંટાળુ થયું? અને  
તેઓમાંના ઘણાં હદયાર જનારા છે.

(સુરએ હદીદ આયાત ૧૬.)

## હક્કુલ મુખળીન.

વલ મલકો અલા અરજાએહા; વયહમેલો  
અર્પ રખએક ફવકહુમ યવમએઝીન  
સમાનેયહ (૧૭.)

અર્થ—અને ફરેસ્તાઓ તેની કારોના ઉપર છે,  
અને તદ્વારા પરવરદેગારનું અર્પ તે દિવસે  
આઠ ફરેસ્તાઓ પોતાના ઉપર ઉપાડશે.  
( સુરએ હાક્કા આયાત ૧૭. )

વહોવહલઝી ખલકસ્સમાવાતે વલઅઝ્ઝ  
ફીસિત્તતે અય્યામિન વકાન અર્પોહૂ  
અહલમાએ (૭.)

અર્થ—અને ખુદા તેજ છે કે જેણે આકાશો  
અને પૃથ્વી છ દિવસમાં પેદા કર્યા  
અને તેનું “અર્પ” પાણી ઉપર હતું.  
( સુરએ હુદ આયાત ૭. )

અહલાહુહલગ્રી ખલકસ્સમાવાતે વલઅર્ઝ  
 વમાખયનહોમા ફીસિત્તતે અધ્યામિન  
 સુમ્મસ્તવા અલલ અરશે; માલકુમ  
 મિન્દૂનેહી મિન્વલિયયિવ વલાશફીધન;  
 અફલાતત ઝકરૂન (૪.)

અર્થ—ખુદા તેજ છે કે જેણે આકાશ અને  
 પૃથ્વી અને જે તે બેની વચ્ચે છે તે  
 છ દિવસમાં પેદા કર્યું છે; પછી તેણે  
 અર્ધ ઉપર પોતાની સંતા ફેલાવી;  
 તમારે માટે તેના સિવાય કોઈ દોસ્ત  
 અને કોઈ શક્ષ્યત કરનાર નથી શું  
 ત્યારે તમે શીખામણ લેતા નથી?

(સુરએ સેજદા આયાત ૪.)

વલિહલાહિલ મશરેકા વલ મગરેખ,  
 ફઅયનમા તોવહલૂ ફસમ્મ વજહુહલાહ;  
 ઇન્નહલાહ વાસેઉન અલીમ (૧૧૫.)

અર્થ—અને પૂર્વ અને પશ્ચિમ ખુદાનીજ છે  
માટે જ્યાં તમે તમારું મહેં ફેરવશો  
ત્યાં અલ્લાહનો ચહેરો છે; ખરેખર  
ખુદા મહા ઉદાર અને દાના છે.

(સુરએ બકર આયાત ૧૧૫.)

તિલક રોસોલો ફઝલના બઅઝહુમ અલા-  
બઅઝિન; મિનહુમ મન કલ્લમલ્લાહો  
વરફઅ બઅઝહુમ દરજતિન; (૨૫૩.)

અર્થ—આ પયગમ્બરોને તેઓમાંના કેટલાકને  
ખીજાં કેટલાક ઉપર અમે શ્રેષ્ઠતા  
આપી છે. તેઓમાંના કેટલાકની સાથે  
ખુદાએ વાત કરી અને તેઓમાંના  
કેટલાકનો દરજ્જો ઉચો કર્યો.

(સુરએ બકર આયાત ૨૫૩.)

વરોસોલનકદ કરસનાહુમ અલયકમિન-  
કબ્લો વરોસોલલલમ નકસુસહુમ અલ-  
યક; વકલ્લમલ્લાહો મૂસાતકલીમા (૧૬૪)

અર્થ—અને અમે કેટલાક પયગમ્બરો  
 મોકલ્યા કે જેઓના વૃતાંત અમે તને  
 અગાઉ આપ્યાં છે, અને કેટલાક પય-  
 ગમ્બરો (અમે મોકલ્યા છે) કે જેઓના  
 વૃતાંત અમે તને આપ્યા નથી અને  
 ખુદાએ મુસાની સાથે વાત કરી.

(સુરતુન્નેસાઅ આયાત ૧૬૪.)

વલાતદ્યો મઅલ્લાહે એલાહન આખર  
 લાએલાહ ઇલ્લા હોવ. કુલ્લો શયઘન  
 હાલેકુન ઇલ્લા વજહૂરૂ; લહુલ હુકમે  
 વએલયહે તુરજઉન (૮૮.)

અર્થ—અને તું ખુદા સાથે ખીજા ખુદાને  
 બોલાવ નહિ. તેના સિવાય ખીજો કોઈ  
 ખુદા નથી. સર્વ ચીજ ખુદાના ચહેરા  
 સિવાય નાશબંત છે. હોકમ તેનાજ



છે, અને તેના તરફ તમને પાછા ફેર-  
વવામાં આવશે.

( સુરએ કસસ આયાત ૮૮.)

યવમએઝિય યોવફફી હેમુદલાહો દીનહો-  
મુલ હકક વયઅલમૂન અન્નદલાહ  
હોવલ હકકુલ મોખીન (૨૫.)

અર્થ—તે દિવસે ખુદા તેમને યોગ્ય સજા  
પરિપૂર્ણ આપશે અને તેઓ જાણશે  
કે ખરેખર ખુદા ( પોતાની જાતમાં )  
સાબેત અને જાહેર છે.

( સુરએનૂર આયાત ૨૫.)

યસઅલોહૂ મન ફિસ્સમાવાતે વલઅર્ઝે  
કુદલ યવમિન હોવ ફીશઅન (૨૬.)

અર્થ—જે કાંઈ આકાશમાં અને પૃથ્વીમાં  
છે તે તેની પાસે માગે છે, દરરોજ  
તે કાંઈ નવું કામ કરવામાં હોય છે.

( સુરએ રહમાન આયાત ૨૬.)

કાલયામૂસા ઇન નિસ્તક્યતોક અલ-  
ન્નાસે બેરેસાલાતી વબેકલામી ક્ષુખ  
માઅ તયતોક વકુન મેનરશાકેરીન ૧૪૪

અર્થ—ખુદાએ કહ્યું હે મુસા, ખરેખર મેં  
તને માણસોમાંથી મહારા સંદેશાથી  
અને તારી સાથે વાત કરવાથી પસંદ  
કર્યો છે; માટે મેં જે તને આપ્યું  
છે તે લે અને આબારીમાં નો એક થા.  
(સુરએ અઅરાફ આયાત ૧૪૪.)

વસખિર નફસક મઅલ લઝીન યદ્દીન  
રખ્ખહુમ ખિલ ગદ્દાતે વલ અશિયે  
યોરીદૂન વજહૂ વલાતઅદો અયનાક  
અનહુમ (૨૮.)

અર્થ—અને તું પડે તેઓની સાથે ધીરજથી  
રહે કે જેઓ પોતાના પરવરદેગારની  
સવારે અને સાંજે ખંદગી કરે છે,

તેઓ તેના ચહેરાની ઇચ્છા રાખે છે,  
અને તું ત્હારી મહેરબાનીની નજર  
તેઓના ઉપરથી દૂર કર નહિ.

સુરએ-કહક આયાત (૨૮.)

લાતુદરે કાહુલ અખસારૌ, વહોવ યુદરે-  
કુલ અખસાર વહોવલ લતીકૂલ ખખીર  
(૧૦૪.)

અર્થ—દ્રષ્ટિથી તે દ્રવ્ય થતો નથી અને દ્રશ્ય  
તે જુએ છે અને તે મહેરબાન (અને)  
જાણનાર છે.

(સુરતુલઅનઆમ આયાત ૧૦૪.)

બદીહસ્સમાવાતે વલ અર્જે વએઝા કઝા  
અમરન ક્ષત્રમા ચક્રલોલહૂ કુન  
ક્યકૂન (૧૧૭.)

અર્થ—તે આકાશે અને પૃથ્વીનો પેદા કર-  
નાર છે અને જ્યારે તે કાંઈ કામનું

નિર્માણુ કરેછે ત્યારે તે માત્ર તેને  
કહેછે કે “થા” અને તે થાય છે.

(સૂરએ બકર આયાત ૧૧૭.)

સિખગતલાહે, વમન અહસનોમેન-  
લાહે સિખગતન વનહનો લહૂ આમે-  
દૂન (૧૩૮.)

અર્થ—ખુદાના રંગ અને ખુદા કરતાં રંગની  
બાબતમાં વધારે સારો કોણુ છે ?  
અને અમે તેનીજ બંદગી કરનાર  
છીએ.

(સૂરએ બકર આયાત ૧૩૮.)

કાલૂયા મુસા ઈત્તલન નદખોલહા અબ-  
દમ્માદામૂ ફીહા ફઝહબ અનત વરખ્યોક-  
ફકાતેલાઇત્તાહાહોના કાએદૂન (૨૪.)

અર્થ—તેઓએ કહ્યું હે મુસા, અમે કદી  
તેમાં દાખલ થઇશું નહિ જ્યાંસુધી

કે તેઓ તેની અંદર છે, માટે તું  
અને તારો પરવરદેગાર જાઓ, પછી  
તમે બન્ને લડો, ખરેખર અમે અહિં આ  
બેસનાર છીએ.

(સુરતુલ માએદાહ આયાત ૨૪.)

હોવલ અન્વલો વલ આખેરો વ ગ્રાહેરો  
વલ ખાતેનો, વ હોવ બેકુલ્લે શયધન  
અલીમ (૩.)

અર્થ—તે પહેલો અને છેલ્લો અને જાહેર  
અને છુપો છે અને તે સર્વ ચીજ  
જાણનાર છે.

(સુરતુલ હદીદ આયાત ૩.)

વમાકદ રહલાહ હકકદરેહી વલઅર્ઝો  
જમીઅન કખઝતોહૂ યવમલ કયામતે  
વસ્સમાવાતો મતવિથ્યાતુન બેયમીનેહી;

સુખહાનહૂ વતઆલા અમ્મા યુશરે-  
ફૂન (૬૭.)

અર્થ—અને તેઓએ ખુદાને તેની યોગ્ય મહ-  
તાના પ્રમાણમાં માન આપ્યું નથી,  
અને પૃથ્વી આખી કયામતના દિવસે  
ખુદાના કબજામાં છે, અને આકાશો  
તેના હાથમાં વીંટયેલા છે. તે પાક  
છે, અને તેનાથી અલગ અને ઉંચો  
છે કે જેને તેઓ તેની સાથે ભાગી-  
દાર ગણે છે.

(સૂરએ ઝોમર આયાત ૬૭.)

વ કાલતિલ યહુદો યહુદીહે મગલૂલતુન,  
ગુલત અયદીહિમ વલોએનૂ બેમાકાલૂ,  
બદ્યદાહો મખસૂતતાને યુન્ફેકો કયફ-  
યશાએ (૬૪).

અર્થ—અને યહુદી લોકોએ કહ્યું કે ખુદાના  
હાથ બાંધેલા છે. તેઓનાજ હાથ

બંધાઓ અને જે તેઓ બોલ્યા તેને  
માટે તેઓની ઉપર લ્યાનત થાઓ;  
બલકે ખુદાના બેઉ હાથ ખુલ્લા છે,  
જેમ તે આહે છે તેમ તે બક્ષિશ કરેછે.

(સુરતુલ માએદાહ આયાત. ૬૪)

ઇત્તલ લઝીન યોબાયેઉનક ઇત્તમા  
યોબાયેઉન લ્લાહ, યદુલ્લાહે ક્વક અય-  
દીહિમ; ક્મન નકસ ક્ઇત્તમા યન્કોસા  
અલા નક્સેહી, વમનઅવક્ષ બેમા  
આહદ અલયહુલ્લાહ ક્સયુઅતીહે અજ-  
રન અઝીમા (૧૦.)

અર્થ—ખરેખર જેઓ ત્હારી સાથે બેયઅત  
કરે છે, તેઓ માત્ર ખુદા સાથે બેયત  
કરે છે; ખુદાનો હાથ તેઓના હાથ  
ઉપર છે. પછી જે કોઈ વચન તોડે  
છે તે માત્ર પોતાની વિરુદ્ધ વચન

તોડે છે; અને જે કાંઈ તે વચન પુરે-  
પુરું પાળે છે કે જે તેણે ખુદાને આપ્યું  
છે તેને ખુદા જલદીથી મ્હોટો બદલો  
આપશે.

(સુરએ કહ્યું આયાત ૧૦)

વક્તબના લહૂ ફિલઅલ્વાહે મિનકુલ્લે  
શયધન મવએઝતન વતફસીલન લે  
કુલ્લે શયધન, ફખુઝહા બેકુન્વતિન  
વઅમુરકવમક યઅખોઝુ બેઅહસનેહા  
સઓરીકુમ દારલ ફાસેકીન. (૧૪૫)

અર્થ—અને અમે મુસાને માટે અલવાહમાં  
દરેક ચીજ વિષે શીખામણુ અને  
દરેક ચીજનું વિગતવાર વર્ણન લખી  
લીધું (અને કહ્યું તું) તે દ્રઢ નિશ્ચયથી  
લે અને તારી કોમને હુકમ કર કે  
તેમાંથી જે ઉત્તમ છે તે તેઓ લે.



હું જલદીથી તમને દુષ્ટ કામ કર-  
નારાઓનું રહેઠાણ બતાવીશ.

(સુરએ અચરાઙ્ગ આયાત ૧૪૫.)

બલમત્તઅના હાઓલાએ વચ્ચાખાઅહુમ  
હત્તા તાલ અલયહેમુલ ઓમોરો; અફલા  
યરવન અન્ના નઅતિલ અર્ઙ્ગ નનકો-  
સોહા મિન અતરાફેહા; અફહોમુલ  
ગાલેખૂન (૪૪.)

અર્થ—બહકે અમે તેઓને અને તેઓના  
બાપ દાદાઓને સુખ ભોગવવા આપ્યું  
એટલે સુધી કે તેઓનું આયુષ્ય લાંબું  
થયું. શું ત્યારે તેઓ જોતા નથી કે અમે  
જમીનમાં આવીએ છીએ અને સઘળા  
બાળુએથી તે ઓછી કરીએ છીએ?  
શું ત્યારે તેઓ જય મેળવનાર છે?

(સુરએ અનુબ્રીયા આયાત ૪૪.)

ફાંચકિમ વગહક લિદીને હનીફન, ફિત-  
રતલલાહિલતી ફતરનાસ અલ્યહા;  
લાતખદીલ લે ખલકિલ્લાહે; ઝલેકદીનુલ  
કય્યેમો વલાકિન અકસરનાસે લાય-  
અલમૂન (૩૦.)

અર્થ — માટે તું તારો અહેરો હનીફ ધર્મને  
માટે સીધો રાખ, ખુદાના શીતરત  
કે જે સહિત ખુદાએ માણુસોને ઉત્પન્ન  
કર્યા છે. ખુદાની ઉત્પત્તિમાં કાંઈ ફેર-  
ફાર બનવાનો નથી. આજ ખરો  
ધર્મ છે, પણ ધણા માણુસો બળુતા  
નથી. (સુરએ રૂમ આયાત ૩૦.)

યોરીફન લેયુતફેઉ નૂરલ્લાહે બે અફવાહે-  
હિમ વલ્લાહે મોતિમ્મો નૂરેહી વલવ  
કરેહલ કાફેરન (૮.)

અર્થ—તેઓ ધૃષ્ટિ છે કે તેઓ ખુદાનું નુર  
 પોતાના મ્હોં વડે ઓલવી નાંખે,  
 પણ ખુદા પોતાના નુરને સંપૂર્ણ કર-  
 નાર છે અગર જોકે કાફરો તેનાથી  
 નારાજ હોય.

( સુરએસફ આયાત ૮. )

અલ્લિમહૂ શદ્દીદુલ કોવા (૫) ઝૂમિરતિન;  
 ફસ્તવા (૬) વહોવ ખિલ ઓફેકિલ-  
 અઅલા (૭) સુમ્મદના ફતદ્દલી (૮)  
 ફકાન કાખ કવસયને અવ અદના (૯)  
 ફઅવહા એલા અબ્દેહી માઅવહા (૧૦)  
 માકઝખલ ફેઆદો મારઆ (૧૧)  
 અફતો માફનહૂ અલા માયરા (૧૨)  
 વલકદ રઆહો નઝલતન ઉખરા (૧૩)  
 ધન્દ સિદરતિલ મુન્તહા (૧૪) ધન્દહા

જન્નતુલ મચ્ચવા (૧૫) ઇઝ યગશસ  
 સિદ્ધરત માયગશા (૧૬) માઝાગલ ખસરો  
 વ માતગા (૧૭) લકદરચા મિન આયાતે  
 રખ્યેહિલકખરા (૧૮.)

અર્થ—તેને મહા શક્તિવાળાએ શીખવ્યું  
 છે (૫) જે ખુદ્દીમાન છે પછી તે  
 સીધો ઉભો રહ્યો (૬) અને તે આકા-  
 શની ઘણી ઉંચી દૂર કોરમાં હતો (૭)  
 પછી તે નજદીક આવ્યો, પછી તે  
 વધારે નજદીક આવ્યો (૮) પછી  
 એ કામઠા જેટલું અથવા તે કરતાં  
 ઓછું હતું (૯) પછી તેણે તેના  
 બંદા તરફ તે વણ કર્યો કે જે વણ  
 કર્યો (૧૦) મોહમ્મદના અંતઃકરણે  
 તે અસત્ય કહ્યું નહિ કે જે તેણે  
 જોયું (૧૧) શું તમે તેની સાથે તે  
 વિષે તકરાર કરો છો કે જે તેણે

જોયું અને ખરેખર તેણે તેને બીજી  
 વખત જોયો । (૧૩) સેદરતુલમોન-  
 તહાના ઝાડ પાસે (૧૪) તેની પાસે  
 બેહરતની વાડીઓ છે કે જે આરામ  
 લેવાની જગ્યા છે (૧૫) જે વખતે કે  
 સદરાના ઝાડને તેણે ઢાંક્યું હતું કે  
 જેણે તે ઢાંક્યું હતું (૧૬) તેની આંખ  
 આમતેમ ફરી નહિ અને તેમજ  
 ચોકસ હૃદની બહાર જોયું નહિ (૧૭)  
 ખરેખર તેણે પોતાના પરવરદેગારની  
 નિશાનીઓમાંથી સૌથી મહોરી  
 જોઈ (૧૮.)

(સુરતુન નજમ)

યા અય્યોહનાસો કદ જાઅકુમ પુરહાનુમ  
 મિરરબ્બેકુમ વ અનઝલના એલયકુમ  
 નુરમ મોખીના (૧૭૫.)

અર્થ—હે લોકો ખરેખર તમારી પાસે તમારા  
 પરવરદેગાર તરફથી સાબેતી બાવી

છે અને અમે તમારી તરફ  
જાહેર નુર મોકલ્યું છે.

(સુરએનેસાઅ આયાત ૧૭૫.)

વ ઝકુર ફિલ કેતાબે મરયમ એઝિન  
તખઝત મિનઅહલેહા મકાનન શર-  
કિયા (૧૬.)

ફત્ત ખઝત મિન્દૂનેહિમ હેઅખન ફઅ-  
રસદના એલયહા રહના ફતમરસલ  
લહા ખશરન સવિયા (૧૭)

અર્થ--અને કારઆનમાં તું મરયમનું (વ્રતાંત)  
યાદ કર કે જ્યારે તેણી પોતાના  
કુટુંબથી પૂર્વ દિશામાં એક જગ્યાએ  
દૂર ગઈ (૧૬) પછી તેણીએ તેઓની  
સામે એક પડદો નાંખ્યો. પછી અમે  
તેણીના તરફ અમારા રહને મોકલ્યો.

પછી તેણીને તે માણસના સંપૂર્ણ  
રૂપમાં દેખાયો (૧૭.)

(સુરએ મરયમ)

અદ્વાદો નુરુસમાવાતે વલઅર્જે; મસલો  
નુરેહી કમિશકાતિન ફીહા મિસ્ખાહુન  
અલમિસ્ખાદો ફીઝોન્નજતિન; અઝઝો-  
ન્નજતો કઅન્નહા કવકબુન દુરરીયુય  
યૂકદો મિનશજરતિમ મોખારકતિન ઝય-  
તૂનતિલ લાશરકિય્યતિવ વલાગરખીય્ય-  
તિય યકાદો ઝય્તોહા યોઝીઓ વલવલમ  
તમસસહો નાફન નુરુન અલાનૂરિન;  
યહદિલ્લાહો લેનૂરેહી મય્યશાઓ; વય-  
ઝરે ખુદ્દાહુલ અમ્સાલ લિન્નાસે; વલ્લાહો  
બે કુલ્લે શયધન અલીમ (૩૫.)

અર્થ—અદ્વાહ આકાશો અને પૃથ્વીનું નુર  
 છે, તેના નુરનું દ્રષ્ટાંત એક ગોખલાના  
 જેવું છે કે જેમાં દિવો છે, જે દિવો  
 એક કાચમાં છે કે જે કાચ જાણે કે  
 એક ચકચકિત તારો હોય તેવો છે.  
 તે પવિત્ર મુખારક ઝાડથી સગગા-  
 વવામાં આવે છે; તે જીત વૃક્ષ છે.  
 તે ઝાડ પૂર્વ દિશાનું નથી, અને તેમજ  
 પશ્ચિમ દિશાનું પણ નથી, તેનું તેજ  
 લગભગ પોતાની મેળે સળગે એવું  
 છે, અગર જોકે તેને આગ અડકી ન  
 હોય; તે સફાઈને લીધે પ્રકાશ ઉગર  
 પ્રકાશ છે. ખુદા પોતાના નુરવડે જેને  
 ચાહે છે તેને રસ્તો બતાવે છે; અને  
 ખુદા માણસો માટે દ્રષ્ટાંતો આપે છે  
 અને ખુદા સર્વ ચીજ જાણનાર છે.  
 ( સુરએ નુર આપાત ૩૫.)



## ઇમામે-મોખીન.

કુલ્લ શયઘન અહસયનાહો ફી એમા-  
મિમ્મોખીન.

અર્થ—દરેક ચીજનો અહેવાલ જાહેર ઇમા-  
મને ( રોશન ) છે.

( સુરએ માસીન આયાત ૧૨.)

યવમ નહઉ કુલ્લ ઓનાસિન યે એમામે  
હિમ.

અર્થ—તે દિવસ કે જે દિવસે અમે દરેક પ્રજાને  
તેના એમામના નામથી જોલાવીએ  
છીએ.

( સુરેયની ઇસારાઇલ આયાત ૭૧.)

વએઝિબતલા ઇબ્રાહીમ રખ્યોહૂ યે-  
હલેમાતિન પ્રઅતમ્મહુન્ન; કાલ ઇન્ની

જાએલૌક લિન્નાસે ઇમામન કાલ વમિન  
 ઝુરરિથ્થતી; કાલ લાયનાલૌ અહદિ  
 ઝાલેમીન (૧૨૪.)

અર્થ—અને જ્યારે ઇમરાહીમતી તેના પર-  
 વરદેગારે શખ્દો વડે અજમાયશ કરી,  
 પછી તેણે તે શખ્દો પુરા પાળ્યા,  
 ત્યારે ખુદાએ કહ્યું કે ખરેખર હું  
 તને માણસો માટે એમામ બનાવનાર  
 છું. ઇમરાહીમે કહ્યું અને મારા વંશ  
 જોમાંથી પણ ખુદાએ કહ્યું કે મહારાં  
 અહદ ઝોલમગારોને મળશે નહિ.

(સુરએજકર આયાત ૧૨૪.)

વા અય્યોલ્લીન આમનૂ અતીઉદલાહ  
 વઅતીઉરસૂલ વયોલિલ અમે મિનકુમ

અર્થ—હે મોમનો ખુદાનો હુકમ ઉઠાવો, અને  
પયગમ્બરનું તથા તમારામાંના હુકમની  
સત્તા રાખનારાનું ફરમાન ઉઠાવો.

( સુરતુન્નેસાઅ આયાત ૫૯.)

કુલનહમેતૂ મિનહા જમીઆ, ફધમ્મા  
યઅતેયન્નકુમ મિન્ની હોદન ફમન  
તખેઅ હોદાય ફલા ખવકુન અલયહિમ  
વલાહુમ યહઝનૂન (૩૮.)

અર્થ—અમે કહ્યું કે તમે સવળાં ત્યાંથી નીચે  
ઉતરો, હવે પછી જ્યારે તમારી  
પાસે મારા તરફથી એક બોધ આવે  
ત્યારે જેઓ મારા બોધ પ્રમાણે ચાલશે  
તેઓના ઉપર કંઈ ધારતી નથી, અને  
તેઓ દિલગીર થશે નહિ.

( સુરેઅકર આયાત ૩૮.)

ધન્નલ બ્રહ્મીન યકતોમૂન માઅનઝલના  
મેનલ ખય્યેનાતે વલ્લ હોદા મિનખઅહે

માખયનાહો લિનાસે ફિલકેતાબે, ચોલા-  
એક ચલઅનો હોમુલ્લાહો વચલઅનો  
હોમુલ્લાએનૂન (૧૫૯.)

અર્થ—અને ખરેખર રૂપરૂ નિશાનીઓ અને  
હિદાયત કે જે અમે નીચે મોકલી  
છે તેનું અમે માણસો માટે કેતાબમાં  
વર્ણન આપ્યું છે. તે પછી જેઓ તે  
છુપાવે છે તેઓને ખુદા લાનત કરશે  
અને લાનત કરનારાઓ પણ લાનત  
આપશે.

( સુરએ બકર આયાત ૧૫૯.)

વધઝકાલ રખ્યોક લિલમલાએકતે ઈત્રી  
જઅલુન ફિલઅર્જે ખલીફહ, કાલૂ-  
અતજઅલોફીહા મંચુફસેહા ફીહા વય-  
સફેકુદ્દેમોઅ; વનહનોનોસખ્યેહા બેહ-  
૨

મદેક વ નોકદે સોલક; કાલ ઇત્રી  
અઅલમો માલા તઅલમૂન (૩૦.)

અર્થ—અને (માદ કર) જ્યારે તારા પરવર-  
દેગારે ફરેસ્તાઓને કહ્યું કે ખરેખર  
હું જમીન ઉપર એક ખલીફા પેદા  
કરનાર છું. તેઓએ કહ્યું કે શું તું  
દુન્યામાં એવો માણસ પેદા કરીશ  
કે જે તેમાં ફેસાદ કરે અને લોહી  
રેડે? અને અમે શુદ્ધતાથી તારા  
વખાણ કરીએ છીએ. તેણે કહ્યું  
ખરેખર હું તે જાણું છું જે તમે  
જાણતા નથી.

(સુરએ બકર આયાત ૩૦.)

વઅતસેમૂ બેહખલિફલાહે જમીઅ વલા  
તફરફ (૧૦૩.)

અર્થ—અને તમે સધળા ખુદાના દોરડાંને  
મજબુત વળગી રહેા અને જુદા પડી  
જાઓ નહિ.

( સુરે આલે ઇમરાન આયાત ૧૦૩.)

ફઆમેનૂ બિદલાહે વરસૂલેહી વન્નુરિ-  
દલગ્રી અન્ઝલના વદલાહે બેમા તઅ-  
મલૂન ખખીર (૮.)

અર્થ—તમે ખુદા અને પયગમ્બર અને કે  
જે અમે નીચે ક્રિતાર્થું છે તે ઉપર  
ઇમાન લાઓ અને ખુદા જે તમે  
કરોછો તેની ખખર રાખનાર છે.

( સૂરએ તગાબુન આયાત ૮.)

યા અય્યોહન્નાસો કંદ જાઆકુમ પુર-  
હાતુમ મિરરખ્ખેકુમ વઅન્ઝલના  
એલયકુમ નૂરમ મોખીના (૧૭૫.)

ક્રઅમ્મલ લગ્ગીન આમનૂ ખિલ્લાહે  
 વઅતસમૂ ખેહી કસયુદ્ધેલોહુમ ફીર-  
 હમતિમ મિન્હે વફઝલિવ વયહદીહિમ  
 એલયહે સેરાતમ મુસ્તકીમા (૧૭૬.)

અર્થ—હે લોકા ખરેખર તમારી પાસે  
 તમારા પરવરદેગાર તરફથી સામેતી  
 આવી છે, અને અમે તમારી તરફ  
 સ્પષ્ટ નુર મોકલ્યું છે (૧૭૫)  
 પછી જેઓ ખુદા ઉપર ઇમાન લાગ્યા  
 છે અને તેને દ્રઢ વળગી રહ્યા છે,  
 તેમને તે જલદીથી પોતાની દયા  
 અને કૃપામાં દાખલ કરશે; અને  
 તેઓને ખરે માર્ગે તે તરફ રસ્તો  
 બતાવશે.

( સુરએ નેસાઅ આયાત ૧૭૬.)

યાઅહલકેતાબે કદજઅકુમ રસૂલોના  
 યોખ્યેનોલકુમ ફરીરમમિમ્મા કુન્તુમ-

તુખપૂન મેનલકેતાબે વયઅપૂ અનકસી-  
રિન, ઠઠજઅકુમ મેનલલાહે નૂરુંવ વકે-  
તાબુમમોખીન (૧૫.)

યહદી બેહિલલાહે મનિત્તબઅ રિઝવા-  
નહૂ સોબોલસસલામે વયુખરેબેહુમ  
મેનઝઝોલોમાતે એલનૂરેબેઘઝનેહી  
વયહદીહિમ એલા સેરાતિમ્મુસ્તકીમ  
(૧૬.)

અર્થ—હે કેતાબના લોકો, તમારી પાસે  
અમારો પયગમ્બર આવ્યો કે જે  
તમારે માટે કેતાબમાંથી, જે તમે  
સંતાડતા હતા તેમાંનો ઘણો ભાગ  
ખુલ્લો કરી વર્ણવે છે, અને ઘણા  
ભાગને દરગુજર કરે છે. ખરેખર  
ખુદા તરફથી તમારી પાસે નુર અને  
સ્પષ્ટ કેતાબ આવી છે (૧૫.)



તે વડે ખુદા જે તેની ખુશી પ્રમાણે  
ચાલે છે તેને સલામતીના રસ્તા  
ખતાવશે, અને તેઓને અંધારામાંથી  
અજવાળા તરફ પોતાના હુકમથી  
બહાર લાવશે, અને તેઓને સિધ્ધે  
રસ્તો દેખાડશે.

(સુરએ માએદાહ આયાત ૧૬.)

બલમત્તઅતો હાઓલાએ વઆખાઅહુમ  
હત્તા જઅહોમુલ હકકો વરસૂ હુમ  
મેખીન.

અર્થ—બલકે મે' તેઓને અને તેઓના બાપ-  
દાદાઓને ભોગવવા આપ્યું, જ્યાં-  
સુધી કે તેઓની પાસે સત્ય ધરમ  
અને જાહેર (સ્પષ્ટ) પયગમ્બર આવ્યો.

(સુરએ ઝુખરફ આયાત ૨૯મી)

ઇન્નદલગ્રીન કઝઝપૂ બેઆયાતેના  
 વસ્તકબર અન્હા લાતોફત્તહો લહુમ-  
 અબવાપુસ્સમાએ વલાયદખોલૂ નલ-  
 જમત હત્તાયલેજલ જમલો ફિસમમિલ  
 ખેયાતે; વકઝલેક નજઝિલ મુજરેમીન.  
 (૪૦.)

અર્થ—ખરેખર જેઓએ અમારી નિશાની-  
 ઓને જુડી કહી છે અને તેમના  
 તરફથી મગરૂરીને લીધે ફરી ગયા છે  
 તેઓને માટે આકાશનાં બારણા ઉધા-  
 ડવામાં આવશે નહિ. જ્યાંસુધી ઉંટ  
 સોયના નાકામાં પેસે અને આ  
 પ્રમાણે પાપીઓને અમે સજા કરીએ  
 છીએ.

(સુરતુલ અઅરાફ આયાત ૪૦.)

ફૂંધન ઝલલતુમ મિનખઅદે માજઅત્કો-  
મુલ ખયેનાતો ફઅલમૂ અન્નદ્વાહ  
અગ્રીઝુન હકીમ. (૨૦૬.)

અર્થ—અને જાહેર નિશાનીઓ તમારી પાસે  
આવ્યા પછી જો તમે લપસી ભુલ  
કરશો તો જાણો કે ખુદા શક્તિમાન  
સત્ય કરનાર છે.

(સુરએ બકર આયાત ૨૦૬)

કદબઅકુમ બસાએશૈ મિરબ્બેકુમ,  
ફૂમનઅબસર, ફૂલેનફૂસેહી, વમન.  
અમેય ફૂઅલધહા; વમાઅના અલય-  
કુમ બેહફીઝ (૧૦૫.)

અર્થ—ખરેખર તમારી પાસે ચોકખી નિશા-  
નીઓ તમારા પરવરદેગાર તરફથી  
આવી છે, પછી જો કોઈ તે જુએ  
તે પોતાનાજ લાભ માટે છે અને જે

કાઠ તેનાથી અંધ રહે છે, તે પોતા-  
નીજ વિરૂદ્ધ છે, અને હું તમારી  
ઉપર નેગેહ્યાન નથી.

(સુરએ અને આમ આયાત ૧૦૫.)

વ ઇત્તહુ ફી ઓમમિલ કિતાબે લદયના  
લઅલીયુન હકીમ (૪.)

અર્થ—અને તહકીક કીતાબમાં અમારી પાસે  
ઓમ છે તે અલી દાના છે.

(સુરેઝુખરફ આયાત ૪)

ઇઝકાલ રખ્ખોક લિલ મલાએકતે ઇત્તી  
ખાલેકુન ખશરમ મિનતીન (૭૧.)

ફએઝા સન્વયતોહૂ વનફતો ફીહે મિર-  
રહી ફકઉલહૂ સાજેદીન (૭૨.)

ફસજદલ મલાએકતો કુલ્લોહુમ અજમ-  
ઉન (૭૩.)

ઇહલા ઇબ્લીસ, ઇસ્તકબર વકાન મેનલ  
કાફેરીન (૭૪.)

કાલ યા ઇબ્લીસો મામનઅક અન  
તસબેદ લેમા ખલકતો બેયદ્ય, અસ્ત-  
કબરત અમ કુન્ત મેનલ આલીન (૭૫.)  
કાલઅના ખયરુમ મિન્હો; ખલકતની  
મિનારિવ વખલકતહૂ મિનતીન (૭૬.)

અર્થ—યાદ કરકે જ્યારે તહારા પરવરદેમારે  
ફરસ્તાઓને કહ્યું કે ખરેખર હું એક  
પુરૂષ માટીમાંથી પેદા કરનાર છું (૭૧.)  
પછી જ્યારે હું તેને પુણું આકાર  
આપું છું, અને તેમાં મારા રહથી  
ચૂંકું છું ત્યારે તમે તેને સેજદો કરી  
મ્હેં બર પડો (૭૨.)

પછી ફરેસ્તાઓ સબળાએ તેને સેજદો  
કર્યો (૭૩.)

પણુ એમલીસે કયોં નહિ; તેણે આપ  
વડાઈ કરી અને તે કાફેરામાનો  
હતો (૭૪.)

ખુદાએ કહ્યું હે ઇમલીસ તને કંઈ  
ચીજે તેને સેજદો કરવામાંથી અટ-  
કાવ્યો કે જેને મેં મહારા પોતાના  
હાથે પેદા કર્યો છે ? શું તેં આપ  
વડાઈ કરી ? અથવા તું ઉચાંદરજન-  
વાળાઓમાંનો હતો (૭૫.)

શેતાને કહ્યું હું તેના કરતાં વધારે  
સારો છું. તેં મને આગથી પેદા  
કર્યો છે, અને તેં તેને માટીથી પેદા  
કર્યો છે (૭૬.)

( સુરતો સાદ )

## કીતાબિ મુખ્ખીન.

વમાહોવ ઇલ્લા ઝિકરલ લિલઆલમીન.  
(૫૨.)

અર્થ—પણુ તે (કોરાન) સર્વ સૃષ્ટિના માણસો  
માટે શિખામણુ સિવાય બીજું કંઈ  
નથી.

(સુરતુલ કલમ આયાત ૫૨.)

વલકદ્દ યસ્સરનલ કુરઆન લિઝઝિકરે  
ફહલમિમ મુદ્દેર (૧૭.)

અર્થ—અને બેશક અમે કોરઆન શીખામણુ  
લેવા માટે સહેલ કર્યું છે. ત્યારે શું  
કોઈ શિખામણુ લેનાર છે?

(સુરએ કમર આયાત ૧૭.)

વમા અલ્લમ્ના હુશ શેઅર વમાયન્બગી  
લહૂ;-ઇન્હોવ ઇલ્લા ઝિકરુવ વકુરઆ-  
નુમ મોખીન (૬૬.)

અર્થ—અને અમે તેને કવિતા શીખવી નથી,  
અને તે તેને યોગ્ય નથી. તે એક  
મોઘ અને રોશની આપનાર કુરાન  
(કેતાબ) સિવાય ખીજું કંઈ નથી. ૬૬  
(સુરએ યાસીન આયાત ૬૬.)

ઇન્હૂ લ કુરઆનુન કરીમ (૭૭) ફી  
કેતાબિમ મકનૂન (૭૮) લાયમરસોહૂ  
ઇલ્લલમોતહહરૂન (૭૯) તનઝીલુમ  
મિરરખિખલ આલમીન (૮૦).

અર્થ—ખરેખર તે અતિ માનવંત કોરઆન  
છે (૭૭) કે જે છુપી જાળવી રાખેલી  
કેતાબમાં લખેલું છે (૭૮) તેને  
પવિત્ર માણસો સિવાય ખીજો કોઈ



અડકતો નથી (૭૬) તે સર્વ સૃષ્ટિના  
પરવરદેગાર તરફથી નીચે મોકલવામાં  
આવ્યું છે (૮૦).

( સુરએ વાકેઆ. )

અલેફ-લામ-રા. કેતાપુન ઓહકેમત  
આયાતોહુ સુમ્મ કુસ્સેલત મિલ્લદુન  
હુકીમિન ખખીર (૧.)

અર્થ—અ. લ. ર. આ એક કેતાપ છે કે  
જેની આયાત મજબુત કરવામાં આવી  
છે પછી હોકમ કરનાર અને ખખર  
રાખનાર તરફથી તેના વિભાગ કરી  
વિગતવાર વર્ણન કરવામાં આવ્યું છે.

( સુરતો હુદ આયાત ૧. )

માનન્સખ મિનઆયતિન અવતુન-  
સેહા નાઅતે યે ખયરિમમિનહા અવ-

મિસલેહા, અલમ તઅલમ અનલાહ  
અલાકુદ્દે શયધનકલીર (૧૦૬.)

અર્થ—જે આયાત અમે મનસુખ કરીએ છીએ  
અથવા 'અમે ભુલાવી દઇએ છીએ  
તેના કરતાં વધારે સારી અથવા તેના  
જેવીજ ખીજ આયાત અમે લાવીએ  
છીએ; શું તું જાણતો નથી કે ખરે-  
ખર ખુદા સર્વ શક્તિમાન છે.

(સુરએ બકર આયાત ૧૦૬.)

નહનો નકુસ્સો અલયક અહસનલ  
કસસે જેમાઅવ હયના એલયક હાઝલ  
કુરઆન વધનકુત્ત મિતકબ્લેહી  
લમેનલ ગાફેલીન (૩.)

અર્થ—અમે સૌ કરતાં ઉત્તમ વૃત્તાંત તારી  
તરફ આ કોરઆન વજ્ર કરીને તારી

પાસે વર્ણવીએ છીએ અગર જોકે તે  
અગાઉ તું ખબર વિનાનો હતો.

(સુરતો યુસફ આયાત ૩.)

ઇત્ના અનઝલનાહો કુરઆનન અર-  
ખિયલ લઅલ્લિકુમ તઅકલૂન (૨.)

અર્થ—ખરેખર અમે તે (કેતાબ) અરબી  
કુરઆનમાં નીચે મોકલી છે કે કદાચ  
તમે સમજો.

(સુરતો યુસફ આયાત ૨.)

વધન્દહૂ મફતેહુલ ગયએ લાયઅલ-  
મોહા ઇલ્લાહોવ; વયઅલમો માફિલખરરે  
વલખહરે, વમાતસકોતો મિવવરકતિન  
ઇલ્લા યઅલમોહા વલાહખખતિન ફીઝા-  
લોમાતિલ અઝ્ઝે વલારતખિવ વલાયાએ-  
સિન ઇલ્લા ફીકેતાખિમમોખીન (૫૯.)

અર્થ—અને તેની પાસે છુપા બેદની કુંચીઓ છે. તેના સિવાય તે કાષ્ઠ જાણતું નથી અને જે જમીનમાં અને સમુદ્રમાં છે તે તે જાણે છે, અને એકે પાંદડું ખરતું નથી કે જે તે જાણતો ન હોય, અને તેમજ પૃથ્વીના અંધારામાં એવો એકે દાણો નથી તેમજ એવી એકે લીલી અથવા સુકી વસ્તુ નથી કે જે સ્પષ્ટ કેતાબમાં ન હોય.

(સુરતુલ અનઆમ આયાત પદ.)

વમા અરસલના મિરસૂલિન ઇલ્લા બેલે-  
સાને કવમેહી લે યોખયેન લહુમ; ફ્યો-  
ઝિલ્લુલ્લાહો મંય્યાશાઓ વયહદી  
મંયશાઓ; વહોવલ અઝીઝુલ હકીમ.(૪)

અર્થ—અમે કાષ્ઠ પયગમ્બરને પોતાની ભાષા સિવાય મોકલ્યો નથી. એટલા માટે કે તે ધર્મ નિયમોનું તેઓનો માટે

વર્ણુન આપે પછી જેને ખુદા યાહે  
છે તેને તે આડે રસ્તે લઇ જાય છે  
અને જેને યાહે છે તેને સીધો રસ્તો  
ખતાવે છે અને તે શક્તિમાન સત્ય  
કરનાર છે.

(સુરતો ઇશ્વરાહીમ આયાત. ૪)

— : ૦ : —

## અહેલ બેત.



ફમનહાજકફીહે મિનખઅદે માખઅક-  
મેનલ ઇલમે ફકુલ તઆલવ નદઓ  
અખનાઅના વઅખના અકુમ વનેસા-  
અના વનેસા અકુમ વઅન્ફેસના વઅ-  
ન્ફેસકુમ સુમ્મ નખતહિલ ફનજઅલ  
લઅનતહલાહે અલલ કાઝેખીન. (૬૧)

અર્થ—પછી જે તારી સાથે તે વિષે તારી  
 પાસે જ્ઞાન આવ્યા બાદ તકરાર કરશે  
 (તેને) કહે કે આવો અમારા છોક-  
 રાંઓને અને તમારા છોકરાંઓને  
 અને અમારી સ્ત્રીઓને અને તમારી  
 સ્ત્રીઓને અને અમારા પંડને અને  
 તમારા પંડને આપણે બોલાવીએ  
 પછી આપણે દોઆ કરીએ. પછી  
 આપણે ખુદાની લાનત જીક બોલનારા  
 ઉપર મુકીએ.

(સુરે આલેખમરાન આયાત ૬૧.)

વકરન ફીબોયૂતેફૂન વ લાતખરજન  
 તખરરોજલ જહેલિયતિલ ઊલા વઅકિ-  
 મનસ સલાત વ આતીનઝ ઝકાત વઅતે-  
 અનલલાહ વરસૂલહૂ; ઇન્મા યોરીફુલ્લાહો

લેયુઝહેય અન્ઠામુર રિજસ અહલલખ-  
યતે વયોતહહેરકુમ તતહીરા. (૩૩)

અર્થ—અને તમે તમારા ઘરમાં રહો અને  
તમે તમારો શણગાર તેઓની પેઠે  
ખતાવો નહિ કે જેઓ આગલા જાહે-  
લીયતના જમાનામાં દેખાડતી હતી.  
અને નમાઝ પડે અને ઝકાત આપો,  
અને ખુદા અને તેના પયગમ્બરનો  
હુકમ ઉઠાવો. માત્ર ખુદા ઇચ્છે છે  
કે તે તમારા ઉપરથી હે અહલ-  
લખેત નાપાકી દુર કરે અને તે તમને  
પાક કરી પવિત્ર કરે.

(સુરે અહઝાખ આયાત ૩૩)

ઝલેકલ્લીઝી યોખશશેરુલ્લાહો એખાદ-  
હુલ્લીઝીન આમનૂ વઅંમેલુરસા લેહાંતે,  
કુલ્લી અરઅલોકુમ અલયહે અજરન

ધલ્લિલમવદત ફિલકુરખા; વમંચ્યકતારફ  
હસનતન નઝિદલહૂ ફીહા હુસનન; ઇન્ન-  
લ્લાહ ગફરુન શકૂર (૨૩.)

અર્થ—આ તેજ છે કે જેની ખુશ ખબર  
ખુદા પોતાના બંદાઓને આપે છે  
કે જેઓએ ઇમાન આણ્યું છે, અને  
સારાં કામ કર્યાં છે; કહે હું તમારી  
પાસે સંદેશો પહોંચાડવા માટે મારાં  
સગાંવહાલાંઓ પ્રત્યે તમારા  
પ્રેમ સિવાય બીજો કંઈ બદલો  
માગતો નથી. અને જે કાંઈ સારું  
કામ કર્યા છે તેને માટે અમે તે  
કામમાં સારો બદલો વધારીશું. ખરે-  
ખર ખુદા માફી આપનાર (અને)  
આભારીઓને બદલો આપનાર છે.

(સુરતુશ-શુરા આયાત ૨૩.)



## ઝુરીયત.



ઇતિહાસતઃ આદમ વનૂહ વચ્ચાલ-  
ઈબ્રાહીમ વચ્ચાલઈમરાન અલલ  
આલમીન (૩૩) ઝુરચિયતન બચ્ચાહા  
મિન બચ્ચિન; વહ્લાહો સમીઉન  
અલીમ. (૩૪)

અર્થ—ખરેખર ખુદાએ આદમને અને નુહને  
અને ઇબ્રાહીમના વંશને અને ઈમ-  
રાનના વંશને સર્વ આલમ ઉપર  
પસંદ કર્યા છે (૩૩) તેમના વંશમાં  
કેટલાકને કેટલાક ઉપર અને ખુદા  
સાંભળનાર અને જાણનાર છે. (૩૪)  
(ઝુરએ આલે ઈમરાન.)

વજઅલહા કલેમતાન બાકિયતન ફી  
અકબેહી લઅલહુમ યરજેઉન. (૨૮)

અર્થ—અને ઇચ્છાછીમે ખુદાની એકતાના  
વાક્યને પોતાના વંશજોમાં કાયમ  
રહેનાર વાક્યો બનાવ્યું, કે કદાચ  
તેઓ પાછા ફરે.

(સુરએ ઝુખરફ આપાત. ૨૮)

વજઅદના ઝુરરીયતફ હોમુલ બાકીન  
(૭૭) વતરકના અલયહે ફિલ આખેરીન.  
(૭૮) સલામુન અલા નૂહિન ફિલ  
આલમીન. (૭૯)

અર્થ—અને અમે તેના વંશજો બાકી રાખ્યા  
(૭૭) અને અમે તેને માટે પાછળ  
આવનાર કામમાં રાખ્યું. (૭૮)  
તુહ ઉપર સર્વ સૃષ્ટીમાં સલામ (૭૯).

(સુરએસાદકાત.)

વવહસખના લહૂધસહાક વયઅફૂખ;  
કુલ્લન હદયના, વનૂહન હદયના સિન-

કબલો વમિન ઝુરરિયતેહી દાવૂદ વસો-  
લયમાન વ અય્યૂબ વયૂસોફ વમૂસા વ  
હાફેન; વકઝાલેક નજઝિલ મોહસેનીન  
(૮૫).

અર્થ—અને અમે તેને ઇસહાક અને યાકુ-  
બની બક્ષીશ કરી દરેકને અમે રસ્તો  
દેખાડ્યો. અને નુહને તે અગાઉ અમે  
રસ્તો દેખાડ્યો. અને તેમજ તેના  
વંશજોમાંથી દાવૂદ અને સોલયમાન  
અને અયુબ અને યુસોફ અને મુસા  
અને હાફેનને પણ અને આ પ્રમાણે  
અમે સારું કામ કરનારાઓને બદલો  
આપીએ છીએ.

(સુરતુલ અનઆમ આયાત. ૮૫)

વહસમાઇલ વલયસઅ વયૂનોસ વ  
લૂતન; વકુહલન ફઝલના અલલ આલ-

મીન (૮૭) વમિન આખાએહિમ વઝુ-  
રરિચ્યાતે હિમ વધ ખવાનેહિમ વજ  
તખયનાહુમ વહદયનાહુમ એલા સેરા  
તિમ મુસતકીમ (૮૮).

અર્થ—અને તેમજ ધસમાધલ અને એલીયાસ  
અને યુનસ અને લુત અને (એ) સર્વને  
અમે અધળી આલમ ઉપર શ્રેષ્ઠતા  
આપી છે (૮૭) અને તેમજ તેઓના  
ખાપદાદાઓ અને તેઓના ફરજંદો  
અને તેઓના ભાઈઓમાના કેટલાકને  
અને તેઓને અમે પસંદ કર્યો અને  
તેઓને અમે ખરે રસ્તે દાર્યો (૮૮).

(સુરતુલ અનઆમ આયાત ૮૮.)

વ વહુખના લહૂ ઇસ્હાક વયંઅફૂખ  
વજઅલના ફિઝુરરિચ્યતેહિ ન્નોખુન્વત  
વલ કેતાખ વઆતયનાહે અજરહૂ

ફિદુન્યા, વધત્રહ્ ફિલ આખેરતે લમે-  
નસ્સાલેહીન (૨૭)

અર્થ—અને અમે તેને ઇસાક અને યાકુબની  
બક્ષિશ કરી અને અમે તેના વંશ-  
જોમાં પયગમ્બરી પદવી અને કેતાબ  
મુકરર કરી. અને અમે તેને તેના  
બદલે આ દુન્યામાં આપ્યો. અને  
તે કયામતના દિવસે પવિત્ર માણસો-  
માંનો છે.

(સુરતુલ અનકબુત ૨૭.)

વવસ્સાબેહા ઇબ્રાહીમે બનીહે વયઅ-  
ફ્યો, યાબનિય્ય ઇન્દ્રાહસ્તફા લકોમુ-  
હીન ફલાતમૂતુન્ન ઇબ્રા વઅનતુમ મુસ-  
લેમૂન (૧૩૨)

અર્થ—અને ઇબ્રાહીમે તે ધર્મ પોતાના છોક-  
રોને વસીયત કર્યો અને યાકુબે પાણ-  
કે હે અમારા છોકરાઓ, ખરેખર

ખુદાએ તમારા માટે ખાસ ધર્મ  
(ઇસ્લામ) પસંદ કર્યો છે માટે તમે  
મુસ્લીમ થયા સિવાય મરી જતા નહિ.

(સુરએ બકર ૧૩૨.)

અમ્યહસોફૂ નનાસ અલામા આતાહો  
મુહલાહો મિન્ફઝલેહી, ફકદઆતયના  
આલ ઇબરાહીમલ કેતાબ વલ હિકમત  
વઆતયનાહુમ મુલકુન અઝીમા (૫૪.)

અર્થ—બલકે તેઓ માણસોની, ખુદાએ તેઓને  
પોતાની મહેરબાનીથી જે આપ્યું તેને  
માટે અદેખાઇ કરે છે. બેશક અમે  
ઇબ્રાહીમના કુટુંબને કેતાબ અને જ્ઞાન  
આપ્યું અને તેમને એક મોટી પાઠ-  
શાહી આપી.

(સુરતુન્નેસાઅ આયાત ૫૪.)

ઓલાએક હલઝીન અન અમહલાહો  
અલયહિમ મેનન્ બિરયીન મિનમુર-

રિયે આદમ વમિમ્મન હમદના મઅ-  
 નૂહિન વમિન ઝુરરિયયે ઇબ્રાહીમ વ  
 ઇસરાઇલ વમિમ્મન હદ્યના વજતખ-  
 યના; એઝાતુતલા અલયહિમ આયાતુર  
 રહેમાને ખરરુ સુજદવ વખોકિયા (૫૮.)

અર્થ—અને તેઓજ છે કે જેઓના ઉપર  
 ખુદાએ મહેરબાની કરી છે. તેઓ  
 પયગમ્બરમાંના અને આદમના વંશ-  
 જેમાંના છે અને વળી તેઓના વંશ-  
 જેમાંના છે કે જેઓને અમે તુહ  
 સાથે (વહાણમાં) ઉપાડ્યા અને વળી  
 ઇબ્રાહીમ અને વળી ઇસરાઇલના  
 વંશજોમાંના છે. અને વળી તેઓ-  
 માંથી છે કે જેઓને અમે સીધો રસ્તો  
 બતાવ્યો અને અમે પસંદ કર્યો છે.  
 જ્યારે તેઓની પાસે કુપાણ ખુદાની

આયાત વાંચવામાં આવી, ત્યારે તેઓ  
સેજદો કરતા અને રોતા મોં ભર પડ્યા.

(સુરએ મરયમ આયાત ૫૮.)

રખબના વજઅલના મુસલેમયનેલક  
વમિનઝુરરિય્યતેના ઉમ્મતન મુસલે-  
મતલ્લક વઅરેના મનાસેકના વતુલ-  
અલયના; ઇન્નક અન્તતવાયુર-  
રહીમ (૧૨૮.)

અર્થ—હે અમારા પરવરદેગાર અને અમને  
બન્નેને તારા નીખાલસ આધીન રહે-  
નારા બનાવ, અને અમારા વંશજો-  
માંથી પણ તારો હુકમ ઉઠાવનારી  
એક ઉમ્મત બનાવ અને અમને  
અમારી હજની ક્રિયા બતાવ, અને  
અમને ક્ષમા કર. ખરેખર તું ક્ષમા  
કરનાર અને દયાળુ છે.

(સુરએ બકર આયાત ૧૨૮.)



## ઝકાત.



ખુઝમિન અમ્વાલેહિમ; સદકતન તોત-  
હહેરોહુમ વતોઝકકીહિમયેહા વસદ્લે  
અલયહિમ; ઇન્ન સલાતક સકતુલ્લહુમ;  
વદ્દાહો સમીઉન અલીમ. (૧૦૩)

અર્થ—તું તેઓની મીલકતમાંથી ઝકાત લે  
કે જેથી તું તેઓને પાક કરે અને  
તેવડે તેઓના બદલામાં વધારો કરે,  
અને તેઓના માટે તું દોઆ કર.  
ખરેખર તારી દોઆ તેઓને માટે  
શાન્તિ આપનાર છે, અને ખુદા  
સાંભળનાર અને જાણનાર છે.

(સુરતુલ તૌબા ૧૦૩.)

વલમોઅમેનૂન વલમોઅમેનાતો ખઅ-  
ઝાહુમ અવલેયાઓ ખઅઝિન યઅમોઝન

બિલ્લમઅરૂં વયનહવન અનિલમુન્કરે  
 વયોડી મુનસ્સલાત વયોઅતૂન ઝકાત  
 વયોતીઉનહ્લાહ વરસૂલહૂ; ઓલાએક  
 સયરહમોહોમુહ્લાહો; ઇન્નહ્લાહ અઝીમુન  
 હકીમ (૭૧).

અર્થ—અને મોમેન પુરૂષો અને મોમેન  
 સ્ત્રીઓ એક બીજાના મિત્રો છે, તેઓ  
 સારા કામનો હુકમ કરે છે, અને દુષ્ટ  
 કામની મના કરે છે, અને નમાઝ  
 અદા કરે છે, અને ઝકાત આપે છે,  
 અને ખુદા અને તેના પયગમ્બરના  
 ફરમાન ઉઠાવે છે. તેઓની ઉપર ખુદા  
 જલ્લદીથી દયા કરશે. ખરેખર ખુદા  
 શક્તિમાન અને સત્ય કરનાર છે.

(સુરતુન તૌબા આયાત ૭૧.)

વકતુબલના ફીહાઝેહિદ્દુન્યા હસનતવ  
 વખિલ આખેરતે ઇન્ના હુદના એલયક;  
 કાલ અઝાબી ઓસીયો બેહી મન-  
 અશાઓ, વરહમતી વસેઅત કુલ્લ શય-  
 ઇન; ફસઅકતો બોહા લિલ્લિઝીન યત્તફૂન  
 વયોઅતૂનઝ ઝકાત વલ્લિઝીનહુમ બેઆયા  
 તેના ચોઅમેનૂન (૧૫૬).

અર્થ—અને અમારે માટે આ દુન્યામાં અને  
 આવતી ઝીંદગીમાં લાલુ લખ. ખરે-  
 ખર અમે તારી તરફ ફર્યા છીએ.  
 ખુદાએ કહ્યું મારી શીક્ષા જેને હું  
 ચાહું તેની ઉપર પહોંચાડીશ. અને  
 મારી દયા સર્વ ચીજ ઉપર વીરતાર  
 પામીછે. પછી હું જલદીથી તેઓને  
 માટે દયા લખીશ કે જેઓ પરહેઝ-  
 મારી હરે છે અને ઝકાત આપે છે

અને જેઓ અમારી નિશાનીઓમાં  
ધમાન લાવે છે.

(સુરતુલ-અઅરાફ આયાત ૧૫૬)

ધનમાવલિયોઠામુલ્લાહો વરસૂલોહૂ વલ-  
લજીન આમનુલ લજીન યોકીમૂન-  
સ્સલાત વયુઅતૂન ઝઝકાતવહુમરાકે-  
ઉન. (૫૫)

અર્થ—માત્ર તમારો હોસ્ત ખુદા અને તેનો  
પયગમ્બર છે અને તેમજ મોમેનો છે  
કે જેઓ નમાઝ પઢે છે અને ઝકાત  
આપે છે જ્યારે કે તેઓ રોકુઅ કરેછે.

(સુરતુલ માઅેહાહ આયાત ૫૫)

વમાઆતયતુમ મિરરેખલ લેયરખોવા  
ફીઅમ્વાલિનાસે ફલાયરખૂ ઇન્હલ્લાહે,  
વમાઆતયતુમ મિતઝકાતીન તોરીફૂન

વજહલ્લાહે ક્યોલાએક હોમુલ મુઝએ-  
કૂન. (૩૯)

અર્થ—અને જે કાંઈ તમે ઝકાત તરીકે  
આપોછો કે જેથી તમે ખુદાની ખુશીની  
ધમ્મ રાખોછો તો તેઓ તેજ છે જે  
વધારે મેળવનાર છે.

(સૂરએ ૩મ આયાત ૩૯)

કદઅફલહલ મોઅમેનૂન. (૧)

લલઝીનહુમ ફીસલાતેહિમ ખાશેઉન. (૨)

વલલઝીનહુમ અનિલસગવે મોઅરેઝૂન. ૩

વલલઝીનહુમ લિઝકાતે ફાએલૂન. (૪)

અર્થ—ખરેખર મોમેનો રસ્તગાર થયા છે, (૧)

કે જેઓ પોતાની નમાઝમાં ખીક

રાખનાર છે, (૨) અને જેઓ નિર્ધન

વાતચીતોમાંથી મ્હોં ફેરવનાર છે. (૩)

અને જેઓ ઝકાત આપનાર છે. (૪)

(સુરતુંલ મોમેનુન.)

વમા ઓમોરૂ ઇલ્લા લેયઅ યોદુલ્લાહ  
મુખ્લેસીન લહુદીન હોનશઅ વયોકી-  
મુસ્સલાત વયુઅતુઝકાત વઝાલેક દીનુલ  
કય્યેમહ. (૫)

અર્થ—અને તેઓને આ સિવાય હોકમ  
કરવામાં આવ્યો ન હતો, કે તેઓ  
ખુદાની બંદગી કરે, અને ખુદાને  
માટે પોતાનો ધર્મ પાક કરી હનીફ  
ધર્મ પાળે અને નમાઝ અદા કરે અને  
ઝકાત આપે, અને આજ સત્ય ધર્મ છે.

(સુરએ બયેનાહ આયાત ૫)

અલ્લહીન ઇન મકન્નાહુમ ફિલઅરઝે  
અકામુસ્સલાત વઆતવું ઝકાત વઅમરૂ

પિલમઅરૂં વનહવ અનિલમુન્કરે;  
વલિલાહે આંકિખતુલ ઓમૂર (૪૧.)

અર્થ—તેઓ એવા છે કે જો અમે પૃથ્વીમાં  
તેઓને જગ્યા આપીએ તો તેઓ  
નમાઝ પઢે છે, અને ઝકાત આપે  
છે, અને સારા કામનો હોકમ કરે  
છે અને દુષ્ટ કામની મના કરે છે  
અને સર્વ કામનું પરિણામ ખુદાને  
તાબે છે.

( મુરચે હજ આયાત ૪૧.)

લાકનિરરાસેખૂન ફિલધલમે મિનહુમ  
વલમોઅમેનૂન યોઅમેનૂન બેમા ઉન્ઝેલ  
એલયક વમાઉન્ઝેલ મિન્કબ્લેક વલ-  
મોડીમીનસ્સલાત વલમોઅતૂનઝકાત  
વલમોઅમેનૂન ખિલાહે વલયવમિલ

આખેરે; ઓલાએકસનોઅતીહિમ  
અજરન અઝીમા (૧૬૨.)

અર્થ—પણ તેઓમાંના જ્ઞાનમાં જેઓ પ્રવીણ  
છે, અને મોમેનો કે જેઓ, જે તારી  
તરફ નીચે મોકલવામાં આવ્યું છે  
તેને અને નમાઝ પઢનારાઓને માને  
છે, તેઓને અને ઝકાત આપનારા-  
ઓને ખુદા અને છેલ્લા દિવસને  
માનનારાઓ તેઓ સધળાને અમે  
બલદીથી મોટા બદલો આપીશું.  
( સુરતન-નેસાઅ આયાત ૧૬૨.)

તા, સીન, તિલક આયાતુલ કુરાને  
વકેતાબિમ્મોબીન (૧) હોદ્દવખુશરા  
લિલ્લમોઅમેનીન (૨) લિઝીન યોકીમૂન-  
સ્સલાત વયૂતૂનઝકાત વહુમખિલ-  
આખેરતે હુમ યુકેનૂન (૩.)



અર્થ—ત, સ, આસુરાકારઆન અને સ્પષ્ટ  
કેતાબની આયાત છે (૧.) તે  
મોમેનો માટે રરતો બતાવનાર અને  
ખુશ ખબર આપનાર છે. (૨)  
કે જેઓ નમાઝ પઢે છે, અને ઝકાત  
આપે છે, અને જેઓ કયામતના  
દિવસને તેઓ પોતેજ ખાતરીપુર્વક  
માને છે. (૩)

(સુરતુન-નમ્લ.)

ઇન્નલ્લીઝીન આમનૂ વઅમેલુસ્સાલેહાતે  
વઅઠામુસ્સલાત વઆતુઝકાત લહુમ  
અજરૌહુમ ઇન્દરખ્ખેહિમ; વલા ખવકુન  
અલયહિમ વલાહુમ યહઝનૂન. (૨૭૭)

અર્થ—ખરેખર જેઓએ ઇમાન આણ્યું છે  
અને સુકૃત્ય કર્યું છે અને નમાઝ  
અદા કરી અને ઝકાત આપી તેઓને

માટે તેઓનો બદલો પોતાના પરવર-  
દેગાર પાસે છે અને તેમને કંઈ  
ધારતી નથી અને તેઓ દુઃખી થશે નહિ.

(સુરતુલખકર આયાત ૨૭૭.)

વચ્ચકીમુસ્સલાત વચ્ચાતુઝકાત, વમા-  
તોઠ્ઠેમૂ લેચ્ચનફોસેકુમ મિનખયરિન  
તજેદૂહો ઇન્દલાહ; ઇન્દલાહ બેમા  
તચ્ચમલૂનખરીર. (૧૧૦)

અર્થ—અને તમે નમાઝ પઢો અને ઝકાત  
આપો અને જે બહુ તમે તમારે  
પોતાને માટે આગળથી મોકલોછો  
તે તમે ખુદ પાસેથી મેળવશો; ખરેખર  
ખુદ જે તમે કરોછો તે જોનાર છે.

(સુરતુલખકર આયાત ૧૧૦.)

## યુનકેકુન યાને દાન.



મનઝલ્લી યુકરેઝુલ્લાહ કરઝન હસનન  
 યુઓઝાએફૂ લહૂ અઝઆફન કરસીરતન  
 વલ્લાહો યકબેઝો વયખસોતો વએલયહે  
 તુરજુન. (૨૪૫.)

અર્થ—તે કાણુ છે કે જે ખુદાને કરઝ ધીર-  
 વાથી ધીર કે જેથી ખુદા તેને  
 અસંખ્યગણુ આપે? અને ખુદા કોઇની  
 ફાઝી તંગ કરે છે અને (કોઇની)  
 બહોળી કરે છે; અને તેના તરફ  
 તમને સધળાને પાછા ફેરવવામાં  
 આવશે.

(મુરસુલ બકર આયાત ૨૪૫.)

ધન્નલ્લીઝીન યત્લૂન કેતાખલ્લીહે વચ્ચકામુ-  
સ્સલાત વચ્ચનફૂ મિમ્મા રઝકનાહુમ  
સિરવચ્ચલાનેયતંય યરજૂન તેજરતલ  
લન્તખૂર (૨૬.)

અર્થ—ખરેખર જેઓ ખુદાની કીતાબ વાંચે  
છે, અને જેઓએ નમાઝ અદા કરી  
છે, અને જે અમે તેઓને રોઝી  
આપી છે તેમાંથી ગુપ્ત અને જાહેર  
રીતે દાન કર્યું છે તેઓ એવા વેપા-  
રની આશા રાખે છે કે જેમાં કદી  
તુકસાન થતું નથી.

(સૂરએ ફાતેર આવાત ૨૯.)

કુલ ધન્નરખ્ખી યખ્સોતુર રિઝક લેમંચ-  
શાઓ મિનચેખાદેહી વચકદેરોલહૂ;  
વમાચ્ચનફૂતુમ મિનશયધન ફહોવ  
યુખ્સેફેહૂ; વહોવ ખયરરાઝેકીન (૩૯.)

અર્થ—કહે ખરેખર મારો પરવરદેવાર રૂઝી  
 પોતાના બંદાઓમાંથી જેને માહે  
 છે તેને માટે બહોળી કરે છે અને  
 આહે તેને માટે દુકા કરે છે; અને  
 જે કંઈ ચીજ તમે દાનમાં વાપરો  
 છો તેનો તે બહોળો આપશે; અને તે  
 ઉત્તમ રૂઝી આપનાર છે.

(સુરતુસ સખા આયાત ૩૯.)

કુલ લેએબાદેયલ લઝીન આમનૂ થોકિ  
 મુસ્સલાત વયુનફેફ મિમ્મા રઝકના હુમ  
 સિરવ વઅલાનેયતંમ મિનકબ્લે  
 અયયઅ તેય યવમુલ લાબયઉનફીહે  
 વલા ખેલાલ (૩૧.)

અર્થ—તુંમારા બંદાઓ કે જેઓ ઇમાન  
 લાવ્યા છે, તેઓને કહે તમે નમાઝ  
 પઢો અને જે અમે તેઓને રૂઝી

આપીએ તેમાંથી છુપી રીતે અને  
ખુલ્લી રીતે દાન કરે। તે દિવસ  
આવે તે પહેલાં આ કરે। કે જે  
દિવસે કંઈ લેણુદેણુ કે તેમજ કંઈ  
દોરતી નથી.

(સૂરએ ધૃત્વાહીમ આયાત ૩૧.)

વક્ષઝીન સખરુપ્તેગોઅ વજહે રખ્યે-  
હિમ વ' અકામુસ્સલાત વ અનકૂ  
મિમ્મા રઝકનાહુમ સિરવ્વઅલાનેયત  
વ્વયદરઉન ખિલ હસનતિસ્સર્યેઅત  
ઓલાએક લહુમ ઉઠખદાર. (૨૨.)

અર્થ—અને જેઓએ પોતાના પરવરદેગારની  
ખુશી મેળવવાને ધીરજ રાખી છે  
અને નમાઝ અદા કરી છે અને જે  
અમે તેઓને રૂઝી આપી છે તેમાંથી  
છુપું અને જાહેર દાન કર્યું છે અને

સારા કામ વડે દુષ્ટ કામ દૂર કરે  
છે તેજ અમજ લોકો છે કે જેઓને  
માટે આવતી ઝીંદગીમાં સાફ પરી-  
ણામ છે.

(સુરએ રાઅદ આયાત ૨૨.)

તતબક્ષા જેનૂપોહુમ અનીલ મઝજએ  
યદઉન રબ્બહુમ ખવક્વ વતમ-  
અવવમિમ્મા રઝકનાહુમ યુન્ફેફન.  
(૧૬.)

અર્થ—તેઓના પડખાં સૂવાની જગ્યાથી દૂર  
રહે છે. તેઓ પોતાના પરવરદેગારને  
ડર અને આશ્ચાથી બોલાવે છે, અને  
જે અમે તેઓને ફઝી આપી છે  
તેમાંથી દાન કરે છે.

(સુરએસિજદાહ આયાત ૧૬.)

વમાઝા અલયહીમ લવઆમનૂ યિદ્દાહે  
વલયવમિલ આપેરે વચ્ચન ફૂં મિરમા  
રઝકહેા મુદ્દાહેા; વકાનદ્દાહેા બેહિમ-  
અલીમા. (૩૯)

અર્થ—અને તેઓને શું થાત જો તેઓએ  
પ્રુદાતે અને છેલ્લા દિવસને માન્યે  
હોત અને પ્રુદાએ જે તેમને રાઝી  
આપી છે તેમાંથી દાનમાં વાપર્યું હોત  
અને પ્રુદા તેઓને જાણનાર છે.

(મુરતુન્નેસાઅ આયાત ૩૯મી.)

લન તનાલુલપિર હતાતુનફૂં મિરમા  
તોહિયૂન, વમાતુનફૂં મિનશયધન ફૂં-  
નદ્દાહે બેહીઅલીમ. (૬૨)

અર્થ—તમને કદી લાલું મળશે નહિ, ત્યાં  
સુધી જે ચીજનો તમને પ્યાર છે  
તેમાંથી તમે કંઈ દાનમાં ખરચો;



અને જે કંઈ ચીજ તમે દાનમાં આપો  
છો તે ખરેખર ખુદા જાણનાર છે.

(સુરએ આલેએમરાન ૯૨.)

લેઝીન ચોક્કીમૂનસસલાત વમિમ્મા રઝક-  
કાહુમ યુનફેકુન (૩) ચોલાએકહોમુલ  
મોઅમેનૂન હક્કન; લહુમ દરજતુન ઈન્દ  
રખ્ખેહિમ વમગફરેતુવ વરિઝકુન કરીમ  
(૪.)

અર્થ—જેઓ નમાઝ પઢે છે, અને જે અમે  
તેઓને રજી આપી છે તેમાંથી દાન  
કરે છે. (૩) તેઓજ ખરેખર સાચા  
મોમેનો છે, તેમને માટે તેઓના પર-  
વરદેગાર પાસે દરજ્જા અને માર્ગી અને  
પુણ્ય રજી છે. (૪)

(સુરતુલ અનકાલ.)

અક્ષીઝીન યુનફેક્ટન અમવાલહુમ બિલ્લિ-  
યલે વત્રહારે સિર વ અલાનેયતન ફલ-  
હુમ અજરોહુમ ઇન્દ રખેહિમ, વલા-  
ખવકુન અલયહિમ વલાહુમ ચહઝનૂન.  
(૨૭૪)

અર્થ—જેઓ પોતાનું ધન રાત્રીએ અને દિવસે  
છુપી અને જાહેર રીતે દાનમાં વાપરે  
છે, તો તેઓને માટે તેઓનો બદલો  
પોતાના ખુદા પાસે છે અને તેમને  
કાંઈ ધારતી નથી અને તેમજ તેઓ  
દુઃખી થશે નહિ.

(સુરએ બકર આયાત ૨૭૪.)

વઈન્કાન ઝૂહસરતિન ફનેઝરતુન એલા-  
મયસરતિન; વઅન્તસદફ ખયરુલ્લહુમ  
ઈન્કુન્તુમ તઅલમૂન. (૨૮૦)

અર્થ—અને જો કાંઈ દેવાદાર તંગીમાં હોય  
હોય તો તેનો સારો વખત આવે  
ત્યાંસુધી ખમો; પણ તે (તમારા  
લેણા)ને ઘન તરીકે જતું કરો તે  
તમારે માટે વધારે સારું છે જે તમે  
સમજતા હો તો.

(સુરતલ બકર આયાત ૨૮૦.)

વમસ લુલ્લઝીન યુન્ફેફમ અમ્વાલહો  
મુખતેગોઅ મરઝા તિલ્લાહેવતસ્ખી તમ  
મિન્અન ફાસેહિમ કમસલે જન્તિન  
બેરખવતિન અસાખહા વાબેલુન ફઆ-  
તત ઓઢાલહા ઝેઅફયને ફધલમ-  
યોસિખહાવાબેલુનફતલ; વલ્લાહો બેમા  
તઅમલૂનખસીર. (૨૬૫)

અર્થ—અને જેઓ પોતાનું ધન માત્ર ખુદાની  
ખુશી મેળવવાની ઇચ્છાથી અને

ખરા અંતકરણથી ખરચે છે, તેઓના  
 દાખલો એક ઉંચી જગ્યા ઉપર  
 આવેલા બાગ જેવો છે કે જેમાં  
 વરસાદનાં મોટાં ફારાં પડે છે તેથી તે  
 બાગ પોતાના ફળફળાદી બમણું  
 આપે છે પણ જો બારે વરસાદ તેમાં  
 પડે નહિ તો ન્હાનાં છાંટા તો પડ-  
 શેજ; અને જે તમે કરો છો તે ખુદા  
 જોનાર છે.

(સુરતુલ બકર આયાત ૨૬૫.)

અલ્લઝીન યુન્ફેફૂન અમ્વાલહુન ફીસ-  
 બીલિલ્લાહે સુમ્મલાયુતબેઉન માઅન-  
 ફૂ મન્નવ વલા અઝ્ઝહુમ અજરૌહુમ  
 ઇન્દરખબેહિમ, વલા ખવફુન અલયહિમ  
 વલાહુમ યહઝનૂન (૨૬૨.)

અર્થ—જેઓ પોતાનું ધન ખુદાને માર્ગે  
ખરચે છે, પછી જે ખરચ્યું છે તેનો  
આભાર ચડાવતા નથી અને તેમજ  
ધન પહોંચાડતા નથી તેઓને માટે  
તેઓનો બદલો પોતાના પરવરદેગાર  
પાસે છે, અને તેઓને કાંઈ ધારતી  
નથી અને તેમજ તેઓ દુઃખી  
થશે નહિ.

( સુરતુલ બકર આયાત. ૨૬૨ )

વચનફેફ્ફીસખીલિલાહે વલાતુલ્કુ બે  
અયદીકુમ એલત્તહલોકતે, વઅહસેનૂ  
ધન્નલાહ યોહિખખુલ મોહસેનીન  
(૧૯૫.)

અર્થ—અને ખુદાને રસ્તે દાનમાં વૈસા  
ખરચો; અને તમે તમારે પોતાને હાથે  
નાશમાં આવી પડો નહિ અને સારાં

કૃત્ય કરો. ખરેખર ખુદ સારાં કૃત્ય  
કરનારાઓને ચાહે છે.

( સુરતુલ બકર આયાત ૧૯૫.)

યા અર્યોહૃદ્ધીઝીન આમનૂ અનરેફ  
મિમ્મા રઝકનાકુમ મિનકબ્લે અચ્ચ-  
અતેય યવમુલ લાખયઉન ફીહેવલા  
ખુલ્લતુ વલાશફા અતુન; વલકારેરુન  
હોમુઝાલેમૂન (૨૫૪.)

અર્થ--હે મોમનો અમે તમને જે રૂઝી આપી  
છે તેમાંથી તે દિવસ આવે તે પહેલાં  
દાન કરો કે જે દિવસે કાંઈ વેપાર  
અને કાંઈ મીત્રાચારી અને કાંઈ બલા-  
મણુ ચાલશે નહિ; અને કાફેર લોકો  
ઝોલોમગારો છે.

( સુરતુલ બકર આયાત ૨૫૪.)

મસલુલ્લઝીન યુનરેફુન અમવાલહુમ  
ફીસખીલિલ્લાહે કમસલે હખખતિન અન-

બતત સખઅ સનાપેલ ફીકુલ્લે સુન-  
બોલતીન મેઅતો હખ્ખતિન; વલ્લાહો-  
યોઝાએફે લેમઅશાઓ; વલ્લાહો વાસે-  
ઉન અલીમ (૨૬૧.)

અર્થ—જેઓ પોતાનું ધન ખુદાને માર્ગે વાપરે  
છે તેઓનો દાખલો એક કણના  
દાખલા જેવો છે કે જેમાંથી સાત  
હુંડા ઉગે છે અને દરેક હુંડામાં સો  
દાણા હોય છે; અને જેને ખુદા ચાહે  
તેને મારે તે બમણું કરે છે અને  
ખુદા ઉદાર (અને) દાના છે.

(સુરતુલ બકર આયાત ૨૬૧.)

યા અય્યોહુલ્લીઝીન આમનૂ અનફેફ-  
મિનતરયેબાતે માફસબ તુમ વમિમ્મા  
અખરબના લકુમ મેનલઅર્ઝે વલ્લા-  
તઅમ મુલ ખખીસ મિનહો તુબદ્દેફ

વલસ્તુમ્બેઆ ખેત્રીહે ધણા અન તુગમેઝૂ  
ફીહે; વઅલમૂ અન્નદ્વાહ ગનિચુન  
હમીદ (૨૬૭.)

અર્થ—હે મોમનો જે સારી ચીજો તમે  
કમાયા છો અને ઝમીનમાંથી અમે  
જે કાંઈ તમારે માટે ઉત્પન્ન કર્યું છે,  
તેમાંથી દાનમાં વાપરો, અને ખરાબ  
ચીજ દાનમાં આપવાનો વિચાર કરો  
નહિ તે (ખરાબ ચીજ) કે જેમાંથી  
તમે દાન કરો છો, અગર જોકે તમે  
પોતે તે તરફ આંખ મીંચ્યા વગર  
તે લેનાર નથી અને જાણો કે ખુદા  
તવાંગર (અને) સ્વત્ય છે.

(સુરતુલ બકર આયાત ૨૬૭.)

લયસ અલયક હોદ્દહુમ વલાકિન્નદ્વાહ  
મહદી મચ્ચશાઓ; વમાતુનફેફ મિન્ન



ખયરિન ફલેઅન ફેસેકુમ; વમાતુન-  
ફેફન ધલ્લપ્તેગાઅ વળહિલ્લાહે; વમા-  
તુનફેફ મિન ખયરિ યોવફ એલયકુમ  
વઅન્તુમ લાતુઝ લમૂન. (૨૭૨)

અર્થ—તેઓ સીધે રસ્તે ચડે તે ત્હારા હાથમાં  
નથી, પણ ખુદા જેને ચઢાય છે તેને  
સીધો રસ્તો બતાવે છે અને તમારી  
મેલકતમાંથી જે તમે દાનમાં વાપરો  
તે તમારા પોતાના (ફાયદા) માટે છે,  
અને ખુદાની ખુશી મેળવવા સિવાય  
તમે દાન કરતા નથી, અને તમે  
પોતાની મેલકતમાંથી જે ધર્માદામાં  
આપશો તેનો સંપૂર્ણ બદલો તમને  
આપવામાં આવશે. અને તમારી ઉપર  
કાંઈ ઝેલમ કરવામાં આવશે નહિ.  
(સુરતુલ બકર આયાત ૨૭૨.)

લિઝીન યુનફેફન ફિસરાએ વઝરરાએ  
વલકાઝમીનલ ગયઝ વહઅફીન

અનિનાસે; વહ્નાહો યોહિષ્ઞુલ મોહ-  
સેનીન. (૧૩૪)

અર્થ—જેઓ સુખ અને દુઃખમાં દાન કરે  
છે, અને પોતાનો ક્રોધ દબાવે છે  
અને માણસોને માફ કરે છે અને  
ખુદા સુકૃત્ય કરનારને દોસ્ત રાખે છે.  
( સુરતોઆલએમરાન ૧૩૪. )

લતુખલવુન્ ફીઅમવાલેકુમ વઅન-  
ફેસેકુમ. (૧૮૧)

અર્થ—તમારી દોલતથી અને તમારા પંડથી  
અજમાયશ કરવામાં આવશે.  
( સુરતોઆલે એમરાન ૧૮૧. )

લ્લઝીન યોઅમેનૂન બિલગાયબે વયોકી  
મૂનસ્સલાત વમિમ્મા રઝકના હુમ  
યુનફેફન. (૩)

અર્થ—કે જેઓ (ધર્મની) અદ્રશ્ય બાબતોમાં ધમાન લાવે છે. અને નમાજ અદા કરે છે, અને જે અમે તેઓને રોઝી આપી છે તેમાંથી દાન કરે છે.  
(સુરતુલજકર આયાત ૩.)

ધન તુકરેમુલ્લાહ કરઝન હસનય યોઝા-  
ધકહો લકુમ વય ગફિર લકુમ વલ્લાહો  
શકૂરન હલીમ (૧૭.)

અર્થ—જે તમે ખુદાને સારી ધીરથી (નિખાલસ અંતઃકરણથી) ધીરશો તો તે તમારે માટે ઘણો વધારો કરશે, અને તમને માફ કરશે અને ખુદા આબારીઓને બદલો આપનાર (અને) માયાળુ છે.

(સુરનુત-તગાબુન આયાત ૧૭.)

## સ્સલાત-અંદગી.

વલાતતરોદિલ લગ્નીન યદઉન રખખહુમ  
ખિલગદાવતે વલઅશિયે યોરીફૂન  
વજહફૂ; માઅલયક મિનહેસાએહિમ  
મિનશાયધવ વમામિન હેસાએક અલય  
હિમ મિનશાયધન ફતતરોદહુમ ફતફૂન  
મેનઝલેમીન (પર.)

અર્થ—અને તેઓને તું કાઢી મુક નહિ જેઓ  
સવારે અને સાંજે પોતાના પરવરદે-  
ગારની પ્રાર્થના કરે છે તેઓ તેના  
ચહેરાની ધરૂણ રાખે છે તારી ઉપર  
તેઓના હેસાબમાંથી કાંઈ નથી કે  
જેથી તું તેઓને કાઢી મુકે પછી ત્યારે  
તું ઝોલમમારોમાનો થઈશ.

(સુરતુલ અનઆમ આયાત પર.)

ફસળિર અલ્લા મા યફૂલૂન વસખ્યેહ  
 યેહમ્દ રખ્યેક કખલ તોલૂધશમસે વક-  
 ખલલ ગોફખ (૩૯.)

અર્થ—માટે તું તે વિષે ધીરજ રાખ કે જે  
 તેઓ કહે છે. અને તું તારા પરવરદિ-  
 ગારના વખાણ સહીત સુર્યોદય અગાઉ  
 અને સુર્યસ્ત પહેલાં બંદગી કર.  
 (સૂરએ કાફ આયાત ૩૯મી.)

વઝઠારિફમ રખ્યેક બુકરતં વ વચ્ચસીલા  
 (૨૫.)

અર્થ—તું તારા પરવરદિગારનું નામ સવારે  
 અને સાંજે યાદ કર.  
 (સૂરએ હદર આયાત ૨૫.)

ફમુખ્હાનદ્દાહે હીન તુમ્સૂન વહીન  
 તુસયેહૂન (૧૭.)

અર્થ—તમે સ્તૂતિ કરો ખુદાની કે જે વખતે  
સાંજ પડે અને સવાર થાય.

(સુરએશ્વર આયાત ૧૭.)

વજ્રકુર રખખક ફીનફસેક તઝરરોઅવ  
વખફીતવ વદૂનલજહરે મેનલ કવલે-  
ખિલગોદુવે વલ આસાલે વલાતકુન  
મેનલગાફેલીન. (૨૦૫)

અર્થ—અને તારા પરવરદિગારને તારા અંતઃ-  
કરણમાં નમ્રતાપુર્વક અને ડર સહિત  
યાદ કરો અને ધીરે સ્વરે શબ્દોથી  
તેની સવાર અને સાંજ બંદગી કર  
અને ગાફિલ રહેનારાઓમાનો થા નહિ.

(સુરતલ અઅરાફ આયાત ૨૦૫.)

અઠ્ઠમિસ્સલાત લેદોલૂકિશશમશે એલા-  
ગસહિલ્લયલે વકુરાનલ ફજરે; ઇન્ કુર-  
આનલ ફજરે કાન મશહૂદા (૭૮.)

અર્થ—સૂર્ય માથા ઉપરથી નમે ત્યારથી તે  
રાતના અંધારા સુધી નમાઝ પઠ, અને  
તેમજ ફજરની નમાઝ પઠ. ખરેખર  
ફજરની નમાઝ જેવામાં આવે છે.  
(સુરતો બની એસરાઈલ આયાત ૭૮.)

ફખરજ અલા કવમેહીમેનલ મેહરખે  
ફઅવહા એલયહિમ અન સખ્ખેહૂ ખુક-  
રતવ વ અશિરયા (૧૧.)

અર્થ—પછી તે (ઝકરીયા) પોતાની કામ  
તરફ મહેરાબમાંથી ગયો; પછી તેણે  
તેઓના તરફ એશારો કર્યો કે તમે  
સવાર અને સાંજ ખુદાની બંદગી કરો.  
(સુરએ 'મરયમ આયાત ૧૧.)

ફસખિર અલા માયફૂલૂન વસખ્ખેહૂ  
બેહુમ્હે રખ્ખેક કખલ તોલૂઈશશમસે  
વકખલ ગોફખેહા, વમિન આનાઇલ

લયલે ફરસખેહ વચ્ચતરાફન નહારે લ-  
અલ્લક તરઝા (૧૩૦)

અર્થ—માટે જે તેઓ કહે છે તે વિષે ધીરજ  
રાખ; અને સૂર્યોદય પહેલાં અને  
તેમજ સૂર્યોસ્ત પહેલાં તું તારા પરવર-  
દેગારની પવિત્ર સ્તુતિ કર અને રાતના  
કેટલાક કલાકો નમાઝ પઢ, અને  
તેમજ દિવસના અંતભાગોમાં પણ;  
કદાચતું ખુશનુદ થાય.

(સુરએ તા. હા આયાત ૧૩૦)  
કાલ રખ ખિજઅલ્લી આયતન; કાલ  
આયતોક અલ્લાતોકલેમન્નાસ સલા-  
સત અચ્યામિન ઇલ્લા રમઝા; વઝકુર  
રખખકકસીર વસખખેહ ખિલઅશીચ્ચે  
વલ ઇખકાર. (૪૧)

અર્થ—તેણે કહ્યું કે હે પરવરદેગાર, મારે  
માટે કાંઈ નીસાની મુકરર કર. તેણે



કહ્યું કે તારી નીશાની એ છે કે તું  
માણસો સાથે ત્રણ દિવસ સુધી  
એશારા સિવાય વાત કરી શકીશ  
નહિ, અને તારા પરવરદેગારને ઘણો  
યાદ કરજે અને સાંજે સવારે તેની  
પવિત્રતા યાદ કરી બંદગી કરજે.

(સુરતો આલે એમરાન ૪૧)

ફીબોયૂતિન અઝેનહલાહો અન્તુરકઅ  
વયુઝકર ફીહરમોહૂ યોસબ્બેહો લહૂફીહા  
બિલગોદુન્વે વલઆસાલ. (૩૬)

અર્થ—જે ધરૌમાં ખુદાએ પરવાનગી આપી  
છે તેમાં બંદગી માટે અવાજ ઉચો  
કરવામાં આવે અને તેમાં તેનું નામ  
યાદ કરવામાં આવે તે ધરૌમાં માણસો  
સવારે અને સાંજે તેની પવિત્રતા  
યાદ કરી સ્તુતિ કરે છે.

(સુરતુન-નુર આયાત ૩૬.)

વચ્ચેઝા સચ્ચલક એખાઠી ચૂત્રી ફધત્રી  
કરીયુન; એજીયો દચ્ચવતદાચે એઝા-  
દચ્ચાને ફલયસતજીપૂલી વલયોચમે-  
નૂળી લચ્ચલહુમ યરશોદૂન. (૧૮૬)

અર્થ—અને જો મારા બંદાઓ મહારે વિષે  
તને પૂછે તે ખરેખર હું નજદીક  
છું, હું પ્રાર્થના કરનારની દુઆ કયુલ  
કરું છું જ્યારે તે મહારી પ્રાર્થના  
કરે છે, માટે તેઓએ મહારી પાસે  
દુઆ માંગવી જોઈએ અને મહારી  
ઉપર ધમાન લાવવું જોઈએ કે કદાચ  
તેઓ ખરે રસ્તે દોરવાય.

(મુરતુલ બકર આયાત ૧૮૬.)

વનૂહન ઈઝનાદા મિનકબ્લો ફસ્તજપના  
લહૂ ફનજજયનાહો વચ્ચલહૂ મેનલ  
કરબિલ અઝીમ. (૭૬)

અર્થ—અને તુલ કે જ્યારે તેણે એબરાહીમ  
અગાઉ ખુદાની દોઆ કરી, પછી  
અમે તેની દોઆ સ્વીકારી; અને તેને  
અને તેના કુટુંબને મોહાલી આફતમાંથી  
બચાવ્યા.

( સુરએ અંબીયા આયાત ૭૬ )

બઅકમિસ્સલાતુત્તરફ, યિમહારૈ, વઝો-  
લોફમ મેનસીયલે; ઇમલ હસનાતે યુઝ-  
હુબ મસ્સયેઆતે; ઝાલકે ઝિકરા  
લિઝઝઠિરીન. (૧૧૪)

અર્થ—અને દિવસના બન્ને છેડે અને રાતનાં  
પહેલા પહોરમાં નમાઝપઠ ખરેખર  
સારા કૃત્યો દુબ્ધ કૃત્યોનો નાશ કરે  
છે. (ખુદાને) યાદ કરનારાઓને માટે  
આ એક સીખામણુ છે.

( સુરએ હુદ આયાત ૧૧૪ )

વયદઉલ ઇન્સાનો બિશરરે દોઆઅહૂ  
બિલખયરે; વકાનલ ઇન્સાનો અબુલા  
(૧૧).

અર્થ—અને માણસ પોતાને માટે ખરાબ  
દોઆ કરે છે જેમ તે પોતાના બહા  
માટે કરે છે અને માણસ હિતાવળો છે.  
(સુરતો બની એસરાઇલ આયાત ૧૧.)

અલમ્તર અન્નાહ યોસખ્ખહો લહૂ  
મન ફિસ્સમાવાતે વલઅર્જે વત્તયરો  
સાફ્ફાતિન; કુલ્લુન કદ અલેમ સલાતહૂ  
વ તરખીહહૂ; વહ્નાહો અલીમુન બેમા-  
યફઅલ્લુન. (૪૧)

અર્થ—શું તેં જોયું નથી કે ખરેખર જે  
આકાશમાં અને પૃથ્વીમાં છે તે  
ખુદાની સ્તુતિ કરે છે, અને તેમજ  
પક્ષીઓ પણ, કે જે હવામાં પાંખો

ખુદી કરનાર છે? દરેકે ખરેખર પોતાની દોષા અને પોતાની સ્તુતિ જાણી છે; અને ખુદા જે તેઓ કરે છે તે જાણનાર છે.

(સુરએ તુર આઘાત ૪૧.)

ઝિક્કો રહમતે રખખેક અખદહૂ ઝક-  
રિયા. (૨)

ઇઝનાદા રખખહૂ નેદાઅન ખફિયા (૩)

અર્થ—આ સુરામાં તહારો પરવરદેગાર પોતાના બંદા ઝકરીયા ઉપરની મેરજાની યાદ કરે છે, (૨)

(યાદ કર) કે જ્યારે તે પોતાના પરવરદેગારની ખાનગી રીતે પ્રાર્થના કરતો હતો. (૩)

(સુરતો મરયમ.)

કાલિદઝિલ્લાહ અવિદ્દિ રહમાન; અય્યમ માતદઝિ ફલહુલ અરમાઉલ હુસ્ના, વલા

તજહર બેસલાતેક વલાતો ખાફિત બેહા  
વખતગે ખયન ઝાલેક સખીલા (૧૧૦)

અર્થ—કહે તમે અલ્લાહને બોલાવો અથવા  
રહમાનને બોલાવો, તે બેમાંથી મમેતેને  
બોલાવો; કારણ કે ખુદા માટે ઉત્તમ  
નામો છે અને તારી નમાઝ મોટે સાદે  
પઢ નહિ, તેમજ બહુ ધીમેથી પઢ નહિ  
પણ આ બેની વચ્ચે એક રસ્તો લે.

(સુરએ બની એસરાઈલ આયાત ૧૧૦)

લઝીનયઝ ઠાઝનદ્દાહુકેયામ વકોઝિદ  
વઅલાબેનૂબેહિ મવયતફકઝન ફીખલ-  
કિસમાવાતે વદઅરઝે, રબના મા-  
ખલકત હાઝા ખાતેલન, સુખહાનક  
ફકેનાઅઝાખનાર. (૧૯૧)

અર્થ—જેઓ ઉભાં રહેતાં અને બેસતાં અને  
પોતાનાં પડખાંબર પડતાં ખુદાને યાદ

કરે છે અને આકાશો અને પૃથ્વીની  
ઉત્પત્તિનો વિચાર કરે છે, કે હે  
અમારા પરવરદેગાર, તેં, આ નકામું  
ઉત્પન્ન કર્યું નથી તું પાક છે માટે  
અમને શિક્ષાથી બચાવ.

(આલે એમરાન આયાત ૧૯૧)

ફૂલન ખિફતુમ ફરેજલન અવરુકબાના;  
ફએઝા અમિનતુમ ફઝેકારૂલીહ કમા  
અલ્લિમકુમ માલમ તફૂનૂ તઅલમૂન.

(૨૩૬)

અર્થ—પછી જો તમને કોઈ જાતનો ડર હોય  
તો ચાલતાં ચાલતાં અથવા સવારી  
કરતાં (ઇઆદત કરો) પણ જ્યારે તમે  
નિર્ભય થાઓ ત્યારે ખુદાને યાદ કરો  
જેવી રીતે કે જે તમે જાણી શકતા  
ન હતા તે તમને તેણે શીખવ્યું.

(સુરતુલ બકર આયાત ૨૩૬)

## તબકન--અનતબક.



વલાત ફૂલસેમ ચ્યુકતલો ફીસખીલિલાહે  
અમવાતુન, બલઅહ્યાઉન વલાકિલા-  
તશઓરૂન. (૧૫૪)

અર્થ—અને એવું કહો નહિ જેઓ ખુદાના  
રસ્તામાં મરાયા છે તેઓ મુવેલા છે  
બલકે તેઓ જીવતા છે પણ તમે તે  
જાણતા નથી.

(સુરએ બકર આયાત. ૧૫૪)

લતરકખુન્ન તબકન અનતબક. (૧૯)

ફમાલહુમ લાયુઅમેનૂન. (૨૦)

અર્થ—તમને ખચ્ચીત એક પછી એક  
સ્થિતીમાં ફેરવવામાં આવશે. (૧૯)  
ત્યારે તેઓને શું છે કે તેઓ ઇમાન  
લાવતા નથી. (૨૦)

(સુરએ ઇનસિકાક.)



ફલમ્મા અતવ અનમાનોહૂ અન્હે  
કુલ્નાલહુમ ફૂનૂકેરદતન ખાસેઈન. ૧૬૬

અર્થ—પછી જ્યારે તેઓએ જેની તેઓને  
મના કરવામાં આવી હતી તેની,  
નાફરમાની કરી ત્યારે અમે તેઓને  
કહ્યું તુરૂં હાંકી કાઢેલા વાંદરા થાઓ.  
(સુરતુલ અઅરાફ આયાત. ૧૬૬)

વલકદ અલિમતોમુલ્લઝી નઅતદવ  
મિનકુમ ફિસ્સખ્તે ફકુલના લહુમ ફૂનૂ-  
કેરદતન ખાસેઈન. (૬૫)

અર્થ—અને ખરેખર તમે તેઓને જાણ્યા છે,  
કે જેઓએ તમારામાં શનીવારના દિવસે  
હોકમનું ઉલ્લંગન કર્યું પછી અમે  
તેઓને કહ્યું કે તમે તુરૂં વાંદરા થાઓ.  
(સુરએ અકર આયાત. ૬૫)

કુલ્હલ ઓન્ખોઓકુમ બેશરરિમ  
 મિનગલેક મસૂખતન ધન્દલાહે મલ-  
 લઅનહુલ્લાહે વગઝેખ અલયહે વજઅ-  
 લમિનહોમુલકેરદત વ ખનાઝીર વઅ-  
 ખદતતાગૂત; ઓલાએકશરરુમ મકાનવ  
 વઅઝલો અન સવાઘરસખીલ. (૬૦)

અર્થ—કહે શુ હું તમને ખબર આપું કે  
 આ કરતાં વધારે ખરાબ સજા ખુદા  
 તરફથી કોને માટે મુકરર થયેલી છે?  
 તેને માટે છે કે જેને ખુદાએ લાનત  
 કરી છે, અને જેની ઉપર કોપ કર્યો  
 છે અને જેમાંથી વાંદરાં અને કુકર  
 ખનાવ્યા છે, અને જેણે શેતાનની  
 ખંદગી કરી છે. તેઓને એક ખરાબ  
 રહેવાની જગ્યા છે; અને ખરેખરેથી  
 તેઓ વધારે આડા ગયા છે.

(સુરતુલ માએદાહ આયાત. ૬૦)

યવમ નતવિસ્સમાચ્ચ કતયયિસ્સેજિલ્લે  
લિલકોતોખે; કમાખદચ્ચદના અવલ  
ખલ્લકિન નોધદોહૂ વચ્ચદન અલયના,  
ધન્નાકુન્ના ક્ષાચ્ચેલીન. (૧૦૪)

અર્થ—આ દિવસે અમે આકાશને વાળી  
દધથું જેમ લખનાર લખવા માટે  
ચોપડો વાળી લેછે. જેમ અમે સૃષ્ટિ  
પૃથમ પૈદા કરી તેમ અમે તેને પાછી  
લાવશું. આ વચન અમારા ઉપર છે.  
ખેશક અમે તેમ કરનાર છીએ.

(સુરએ અંખીયા આયાત. ૧૦૪)

વલવનશાચ્ચો લમસખ્ખનાહુમ અલા  
મકાનતેહિમ ક્કમસ્તતાઉ મોઝિચ્ચવ  
વલાયરજેઉન. (૧૭)

વમન્નો અમમિરહો નોનકકિસહો ક્કિલ-  
ખલ્લકે; અક્કલા ચચ્ચકેવૂન. (૧૮)

અર્થ—અને જો અમે ઇચ્છીએ તો અમે તેઓની જગ્યામાંજ તેઓનો આકાર બદલીશું. પછી તેઓ આગળ ચાલી શકશે નહિ અને તેમજ પાછા ફરી શકશે નહિ (૬૭.)

અને જેને અમે લાંબી ઉંમર આપીએ છીએ તેના શરીરમાં તેને ઉઘટો બનાવી ફેરફાર કરીએ છીએ. શું ત્યારે તેઓ વિચાર કરતા નથી ?

( સુરએયાસીન આયાત ૬૮.)

સલામુન અલયકુમ બેમા સખરતુમ ફનેઅમ ઉકબદાર. (૨૪) \*

અર્થ—તમારા ઉપર સલામ કારણ કે તમે ધીરજ રાખી હતી ત્યારે આવતી જીંદગીનું પરીણામ ઘણું ઉત્તમ છે.

( મુરએ રઅદ આયાત ૨૪.)

વલાતહસમનદ્વિઝીન ડાતેલૂ ફિસખી-  
લિલ્લાહે અમ્વાતન; બદ્ધઅહયાઉન  
ધન્દ રખખેહિમ યુરઝૂન. (૧૬૯)

અર્થ—અને તું એમ ધાર નહિ કે જોએને  
ખુદાને રસ્તે મારી નાખવામાં આવ્યા  
છે તેઓ મુવેલા છે, બલકે તેઓ  
પોતાના પરવરદેગાર પાસે જીવતા  
છે તેઓને રોઝી આપવામાં આવેછે.  
(સુરએ આલેએમરાન આયાત ૧૬૯.)

અલ્લાહે યતવફલ અનફેસહીન મવ-  
તેહા વદ્દિતી લમ તમુત ફીમનામેહા,  
ફયુમ્સેકુલ્લતી કઝા અલયહલ મવત  
વયુરસેલુલ ઉખરા એલા અજલિ મ્મોસ-  
મમનૂ ધન્દફીઝલેક લઆયાતિલ લેકવ-  
મિય્યતક કરૂન. (૪૨)

અર્થ—ખુદા જીવને તેઓના મૃત્યુ વખતે લઇ લે છે, અને તેમજ તે જીવને પણ ( લઇ લે છે ) કે જે નિદ્રામાં ( છે પણ ) મરી ગયો નથી. પછી ખુદા તે જીવને રાખે છે કે જેના ઉપર મૃત્યુ નિર્માણ થયું છે, અને ખીજને નીમેલા વખત સુધી પાછો મોકલે છે.

( સુરતુલ-ઝોમર આયાત ૪૨.)

વહ્નિહો અનખતકુમ મેનલઅર્જે નખાતા  
(૧૭.) સુમ્મ યોઇહોકુમ ફીહા વયુખ-  
ફેજેકુમ ઇખરાજ (૧૮.)

અર્થ—અને ખુદાએ તમને જમીનમાંથી ઉગાડી ઉત્પન્ન કર્યા છે (૧૭) પછી તે તમને તેમાં પાછા લઇ જશે અને તે તમને બહાર કાઢી લાવશે. (૧૮)

( સુરએ તુહ )

યુપ્રેજીલહય્ય મેનલમય્યતે વયુપ્રેજીલ-  
મય્યેત મેનલહય્ય વયોહયિલ અર્ઝ  
અઅદ મવતેહા, વકઝાલેક તુપ્રજીન(૧૯)

અર્થ—તે જીવતાને મુવેલામાંથી બહાર લાવે  
છે, અને મુવેલાને જીવતામાંથી બહાર  
લાવે છે અને તે જમીનને તેના મૃત્યુ  
પછી જીવતી કરે છે અને આ પ્રમાણે  
તમને બહાર લાવવામાં આવશે.

(સુરએ૩મ આયાત. ૧૯.)

તૂલેજીલ લયલ ફિન્નહારે વતૂલેજીનનહાર  
ફિલ્લયલે, વતુખરેજીલ હય્ય મેનલ મય્યતે  
વતુખરેજીલ મય્યેત મેનલહય્યે, વતર-  
ઝોઠા મનતશાઓ બેગયરે હેસાખ. (૨૭)

અર્થ—તું રાતને દિવસમાં લાવે છે અને  
દિવસને રાતમાં લાવે છે, અને તું  
જીવવાળાને નિર્જીવમાંથી બહાર કાઢે

અને નિહાવને જીવવા વાળામાંથી  
બહાર કાઢે છે અને જેને તું ચાહે  
છે તેને બેહદ રૂઝી આપે છે

(સુરે આલેએમરાન આયાત. ૨૭)

અલા અન નોબહેલ અમ્સાલ કુમ વનુ-  
નશેઅકુમ ફી માલા તઅલમૂન. (૬૧)  
વલકદ અલિમ તોમુન નશઅતલ ઊલા  
ફલવલા તઝકફન. (૬૨)

અર્થ—અમે તમારી વચ્ચે મૃત્યુ મુકરર કર્યું  
અને અમારાથી કોઈ આગળ વધી  
જનાર નથી. ૬૧  
એટલા માટે કે અમે તમને તમારા  
જેવાની સાથે બદલીએ અને તમને  
તેમાં ફરી પેદા કરીએ કે જે તમે  
બાણતા નથી. ૬૨

(સુરે વાકેઅહ.)



વધન તઅજળ કઅજળન કવલોહમ  
 અએઝા કુત્રા તોરાખન અધત્રા લક્ષી  
 ખલકિન જદીદિન; ઝોલાએક લ્લઝીન  
 કફર બેરખબેહિમ, વઝોલા એકલ અગ-  
 લાલો ફીઅઅનાકે હિમ, વઝોલાએક  
 અસહાયુત્રારે હુમ ફીહા ખાલેદૂન. (૫)

અર્થ—અને જો તને અજળ લાગે તો આશ્ચર્ય-  
 કારક તેઓનો આ ખોલ છે કે શું ?  
 જ્યારે અમે ધુળ થયા છીએ ત્યારે  
 ખરેખર શું અમારી ફરીથી નવી  
 ઉત્તપત્તી થશે ? આ લોકો તેઓજ છે  
 કે જેઓએ પોતાના પરવરદેગારને  
 માન્યો નહિ અને જેઓના ગળામાં  
 સાંકળ છે અને તેઓ આગમાં રહે-  
 નારાઓ છે. તેઓ તેમાં નીરંતર  
 રહેનાર છે.

(સુરએરઅદ આયાત. ૫)

ધનસાહ કાલેકુલ્લખ્યે વત્તવા; યુખરે-  
જુલ હય્ય મેનલમય્યેતે વમુખરેજુલ  
મય્યેતે મેનલહય્યે; ઝાલેઠામુલ્લાહો  
કચ્ચના તોચ્ચકૂન. (૯૬)

અર્થ—ખરેખર ખુદા દાણાને અંતે ખજુરના  
ઠળીઆને ફેાળી ઉગાડનાર છે. તે  
જીવતું નિર્જીવમાંથી બહાર કાઢે છે  
અને નિર્જીવને જીવતાંમાંથી બહાર  
કાઢનાર છે. આજ તમારો ખુદા છે  
ત્યારે તમે કયાં ફરી જાઓ છો ?

(સુરતુલ્લઅનઆમ આયાત. ૯૬)

વહોવલ્લઝી યુરસેલુરરેયાહ યુશરન  
ખયન યદ્ય રહમતેહી; હલ્તાચેઝા  
અકલ્લત સહાખન સેકાલન સુકનાહો  
લેખલદિન મય્યેતિન કચ્ચનઝલ્ના બેહિ-  
લમાચ્ચ કચ્ચખૂરજના બેહી મિનકુલ-

લિસસમરાતે; કઝલેક નુપરે જુલમવતા  
લઅલકુમ તઝકરન. (૫૭)

અર્થ—અને ખુદા તે છે કે જે પવનને સારા  
સમાચાર આપનાર તરીકે પોતાની  
દયા (વરસાદ) અગાઉ મોકલી  
આવે છે. જેવડે જ્યારે તે ભારે વાદ-  
ળાને ઉચકી લઇ જાય છે ત્યારે તેને  
અમે મુવેલા દેશ ભણી હાંકી કાઢીએ  
છીએ પછી તેમાંથી અમે પાણી નીચે  
મોકલીએ છીએ પછી તે વડે અમે  
દરેક જાતના ફળો બહાર લાવીએ  
છીએ આ પ્રમાણે અમે મુવેલાને  
સજીવન કરી બહાર લાવીએ છીએ  
કે કદાચ તમે શીખામણુ લ્યો.

(સુરતુલઅઅરાફ આયાત. ૫૭)

યા અય્યોહનાસો ઇનકુન્તુમ ફીરયબિમ  
મેનલઅઅસે ફઇના ખલકનાકુમ

મિન્તોરાખિન સુમ્મ મિનનુત્તિન  
 સુમ્મ મિનઅલકતિન સુમ્મ મિનમુઝ-  
 ગતિમ મો ખલ્લકતિવ વગયરે મો  
 ખલ્લકતિલ લે નોખચ્ચેન લકુમ; વનો-  
 કિરરે ફિલઅરહામે માનશાઓ એલા-  
 અજ્જલિમ મોસમ્મન, સુમ્મ નુખરેજ્ઞે-  
 કુમ તિફલન સુમ્મ લેતખ્લોગૂ અશુદ્ધ-  
 કુમ, વમિન્કુમ મચ્ચોતવદ્ધ વમિનકુમ  
 મચ્ચોરદ્દો એલા અરઝલિલ, ઓમોરે  
 લેકયલા ચઅલમ મિનખઅદ્દે ઇલમિન  
 શયઅન; વતરલ અર્ઙ્ગ હામેદ્દતન ક્કચ્ચેઝ્ઞા  
 અનઝલના અલયહલ મા અહુતઝત  
 વરખત વઅનખતત મિનકુદ્દલે ઝવજિન  
 ખહીજ. (૫)

અર્થ—હે માણસો, જો તમે સજીવન થવા માટે શંકામાં હો તો ખરેખર અમે તમને માટીમાંથી પેદા કર્યા છે, પછી વીર્યમાંથી પછી ઠરી ગયેલા લોહી-માંથી, પછી પુરો આકાર આપેલા માંસનાં કટકામાંથી; એટલા માટે કે અમે તમારે માટે સ્પષ્ટ વર્ણવીએ, અને અમે જોને ચાહીએ તેને ચોકસ વખત સુધી ગર્ભાશયમાં રહેવા દઈએ છીએ. પછી અમે તમને બાળક તરીકે બહાર લાવીએ છીએ; પછી એટલા માટે કે તમે પુખ્ત ઉમરે પહોંચો. અને તમારામાંના કોઈ મરી જાય છે અને તમારામાંના કોઈને સૌથી હલકી હાલતની વયમાં પાછો લાવવામાં આવે છે કે જેથી તેને જ્ઞાન હુતું તે પછી તે કંઈ જાણે નહિ. અને તું જુએ

છે કે પૃથ્વી સુકાઈ ગયેલી છે. પછી  
જ્યારે અમે તે ઉપર પાણી નીચે  
મોકલીએ છીએ ત્યારે તે હાલે છે  
અને ફૂલીને વધે છે અને દરેક જાતનો  
રમણીય લાજપાલો ઉગાડે છે.

(સુરતુલહજ આયાત. ૫)

કુલ મય્યરઝેકાકુમ મેનસ્સમાએ વલ-  
અર્ઝે અમ્મમયમલે કુસ્સમઅ વલ  
અખસાર વ મય્યુખ્રેન્નુલ હય્ય મેનલ  
મય્યતે વ યુખ્રેન્નુલમય્યેત મેનલહય્યે;  
વમય્યો દખ્યેરલઅમ્ર; ફસયફૂલૂનલ્લાહ,  
ફકુલઅફલાતતફૂન (૩૧)

અર્થ—કહે કે કોણ તમને આકાશ અને  
પૃથ્વીમાંથી રોઝી આપે છે? અથવા  
તે કોણ છે કે જે કાન અને આંખ  
ઉપર સત્તા ચલાવે છે, અને તે કોણ

છે કે જે જીવતા ને મુવેલામાંથી બહાર  
લાવે છે અને મુવેલાને જીવતામાંથી  
બહાર કાઢે છે? અને તે કાણુ છે જે  
સૃષ્ટીનું કામ ચલાવે છે? ત્યારે તેઓ  
તરતજ કહેશે “અલ્લાહ” ત્યારે કહે  
શું તમે કરતા નથી?

(સુરએયુનસ આયાત ૩૧.)

અવમનકાન મયતન ફઅહુર્યનાહો  
વજઅલ્નાલહૂ નૂરન યમશીમેહી ફિનાસે  
કમન મસલોહૂ ફિઝઝોલમાતે લયસમે  
ખારેજન મિન્હા; કઝાલેક ઝુય્યેન લિલ-  
કાફેરીન માકાનૂયઅમલૂન. (૧૨૩)

અર્થ—શું જે માણસ મરી ગયો હતો પછી  
જેને અમે સજીવન કર્યો અને જેને  
અમે પ્રકાશ આપ્યો કે જે વડે તે  
માણસોમાં ચાલે છે તે તેના જેવો છે  
કે જે અંધારામાં છે કે જેમાંથી તે

બહાર નીકળનાર નથી? આ પ્રમાણે  
કાફરો માટે જે તેઓ કરે છે તે ભપ-  
કાદાર દેખાડવામાં આવ્યો છે.

( સુરતુલ અનઆમ આયાત ૧૨૩.)

વકાલુ અએઝા કુન્ના એઝામન વરોક્ષાતન  
અધન્ના લમબઉસૂન ખલકન જઘીદા  
(૪૯.)

અર્થ—અને તેઓએ કહ્યું કે અમે જ્યારે હાડકાં  
અને જીભી ધુળ થઇ જઇશું ત્યારે  
શું અમને નવી ઉત્તપતીમાં ઉઠાડ-  
વામાં આવશે?

( સુરએ બનીઘસરાઇલ આયાત ૪૯.)

કુલુફૂન હેજરતન અવહઘીદા. (૫૦)  
અવ ખલકમ મિમ્મા યકબોરૌ ફીસો-  
ફૂરેકુમ, ફસયફૂલૂન મય્યોઇદોના, ઠાલિ-  
લીઝી ફતરકુમ અવ્વલ મરતિન, ફસ-



યુનગેઝૂન એલયક રોઉસહુમ વયફૂલૂન  
મતાફૂ, કુલ અસા અવ્યફૂન કરીખા  
(૫૧.)

અર્થ—કહે કે તમે પત્થર હો અથવા લોદું હો.  
(૫૦.) અથવા તમે એવી ચીજથી પયદા  
થયેલા હો કે જે તમને તમારા મનમાં  
ળહુ મોટી લાગે છે (તોપણ તમે  
સજીવન થશો.) પછી તેઓ જલદી  
કહેશે કે અમને કેાણુ પાછા લાવશે ?  
કહે તે કે જેણે તમને પ્રથમ પેદા  
કર્યા છે. પછી તેઓ તારા તરફ પોતાનું  
માથું જલદી હલાવશે અને કહેશે કે  
તે ક્યારે ? કહે કદાચ તે વખત નજ-  
દીક હોય.

( સુરેજનીઠસરાએલ આયાત ૫૧.)

## વસ્ત્રો હઠ્ઠ.

તહિય્યતોહુમ યવમયલકવંનહૂ સલા-  
મુન, વચ્ચઅદલહુમ અજરન કરીમા.  
(૪૪)

અર્થ—જે દિવસે તેઓ ખુદાને મળશે તે દિવસે  
તેઓને માટે ખુદા તરફથી તહિય્યત  
સલામ છે; અને તેણે તેઓને માટે  
સારો બદલો તૈયાર કર્યો છે.

(સુરએ અહઝાબ આયાત ૪૪)

વલકદ આતયના મુસલ ઠેતાબ ફલાત-  
કુન ફીમીરયતીમ મિનલેકાએહી વ  
જઅલનાહો હોદ દલેખની ઇસરાઇલ  
અર્થ—અને ખરેખર અમે મુસાને કીતાબ  
આપી માટે તું તેના મુલાકાતની  
શંકા કર નહિ.

(સુરએ સિજદાહ આયાત ૨૩)

મનકાન યરજી લેકાઅલ્લાહે ક્ષત્ર અજ-  
લક્ષાહે લઆતિન; વહોવ રસમીઉલ  
અલીમ. (૫)

અર્થ—જે કાંઈ ખુદાની મુલાકાતની આશા  
રાખે રાખે છે તો ખરેખર ખુદાએ  
મુકરર કરેલો વખત ખચીત આવ-  
નાર છે અને તે સાંભળનાર અને  
જાણનાર છે.

(સુરએ અન્કશુત આયાત. ૫)

વધત્તસીરમ મેનત્રાસે બેલેકાએ રખબે-  
હિમ લકાફેરન. (૮)

અર્થ—અને માણસોમાંના ઘણા પોતાના પર-  
વરદેગારની મોલાકાતનો એનકાર કર-  
નારા છે.

(સુરએ રમ આયાત ૮.)

ઓલાએકલ લઝીન કફર બેઆયાતે  
રખબેહિમ વલેકાએહીફેતત અઅમા-

લોહુમ ફલા નોડીમો લહુમં યવમલ  
કયામતે વઝના. (૧૦૫)

અર્થ—આ લોકો તેઓજ છે કે જેઓએ  
પોતાના પરવરદેગારની આયાત અને  
તેની મોલાકાતને માની નથી. પછી  
તેઓના કૃત્યો નાબુદ થયાં છે પછી  
અમે તેઓને માટે કયામતના દિવસે  
કાંઈ કાંટો ઉભો કરીશું નહિ.

(સુરએ કહક આયાત ૧૦૫)

કદખસેર દ્વિઝીન કઝખૂબેલેકા ઇલ્લાહે  
વમાકાનૂ મોહતદીન. (૪૫)

અર્થ—ખરેખર જેઓએ ખુદાની મોલાકાતને  
જુઠી કહી છે તેઓ નુકસાન ખમ્યા  
છે અને તેઓ સીધે રસ્તે દોરવાયા નથી.

(સુરએ યુનસ આયાત ૪૫.)

વલ્લઝીન કફર ખેઆયાતિલ્લાહે વલે-  
કાએહી આલાએક યએસૂ મિરહમતી

વચ્ચોલાચ્ચેક બહુમ અઝાપૂન અલીમ.  
(૨૩)

અર્થ—અને જેઓએ ખુદાની આયાતને અને  
તેની મુલાકાતને માની નથી તેઓ  
અમારી દયાથી નીરાશ થયેલા છે.  
(સુરએ અન્કષૂત આયાત ૨૩.)

કદ ખસરેલ લઝીન કઝપૂ બેલેકાઇલાહે;  
હત્તાએઝા જઅતહે મુસ્સાઅતો ખગ-  
તતન કાલૂયા હસરતના અલામા ફરરતના  
ફીહાવહુમ યહમેલૂન અવઝારહુમ અલા-  
ઝોહૂરેહિમ; અલાસાઅ માયઝેફન.(૩૧)

અર્થ—ખરેખર તેઓ તુકસાન ખમ્યા છે કે  
જેઓએ ખુદાની મુલાકાત જુઠી કહી  
છે, આખરે જ્યારે કયામતનો દિવસ  
આવિંતો તેઓને આવી પહોંચશે  
ત્યારે તેઓ કહેશે કે અમે જે જૂલ  
આ ઝિંદગીમાં કરી છે તેને માટે

અમને અફસોસ અને તેઓ પોતાના  
પાપનો બોળે પોતાની પીઠ ઉપર  
ઉપાડશે જાણે તે ખરાબ બોળે છે,  
જે તેઓ ઉચકે છે.

(સુરતુલ અનઆમ આયાત ૩૧.)

ધન્નલ્લઝીન લાયરજૂન લેકાઅના વરઝૂ  
બિલ્હયાતિ દુન્યા વત્મઅન્નૂ બેહા વલ્લિ-  
ઝીનહુમ અન આયાતેના ગાફેલૂન (૭)  
ઓલાએક મઅવાહો મુન્નારો બેમાકાનૂ  
યકસેખૂન. (૮)

અર્થ—ખરેખર જેઓ અમારી મુલાકાતની  
આશા રાખતા નથી અને જેઓએ  
આ દુન્યાની ઝિંદગીને પસંદ કરી છે,  
અને તે વડે આરામ મેળવ્યો છે,  
અને જેઓ અમારી નીશાનીઓથી  
ગાફેલ રહે છે (૭) તેઓ જે કમાય છે.  
તેને લીધે તેઓનું રહેઠાણ આગ છે.

(સુરએ યુનસ આયાત ૮.)

વકાલ દ્વિઝીન લાયરજીન લેકાચના  
 લવલા ઉનઝેલ અલયનલ મલાએકતો  
 અવનરા રખના; લકદિસ્તકખરૂ ફીઅન  
 ફેસેહીમ વચ્ચતવ ઓ તુવન કખીરા.  
 (૨૧)

અર્થ—અને જેઓ અમારી મુલાકાતની  
 આશા રાખતા નથી તેઓએ કહ્યું કે  
 અમારી પાસે શામાટે ફેરફારો  
 મોકલવામાં આવ્યા નથી, અથવા  
 અમે અમારા પરવરદેગારને શામાટે  
 જોતા નથી? ખરેખર તેઓએ પોતાના  
 મનમાં મગરૂરી કરી છે અને તેઓ  
 નાફરમાનીમાં અતિશય હૃદયાર ગયા છે.

.(સુરએ કુરકાન આયાત ૨૧.)

વચ્ચેઝાતુલા અલયહિમ આયાતોના  
 ખચ્ચેનાતિન કાલદ્વિઝીન લાયરજીન

લેકાઅનઅતે બેકુરઆનિન ગયરે હાઝા;  
 અવખદિદહો; કુલ માયકૂનોલી અન  
 આખદેલહૂ મિનતિદકાએ નફસી ઈન-  
 અત્તબેઓ ઇદલામાયૂહા એલચ્ય,  
 ઇત્તી અખાફે ઇન અસયતો રખખી  
 અઝાખ યવમિનઅઝીમ. (૧૫)

અર્થ—અને જ્યારે તેઓની પાસે અમારી  
 સ્પષ્ટ આયાત વાંચવામાં આવે છે,  
 ત્યારે જેઓ અમારી મુલાકાતની  
 આશા રાખતા નથી તેઓ કહે છે કે  
 આ સિવાય ખીજી કુરાન લાવો  
 અથવા તેમાં ફેરફાર કરો કહે મને  
 યોગ્ય નથી કે હું મારી પોતાની મેળે  
 તેમાં ફેરફાર કરું મારી તરફ જે  
 વહી મોકલવામાં આવી છે તે સિવાય  
 હું ખીજી કશા પ્રમાણે ચાલતો નથી.  
 ખરેખર જો હું મારા પરવરદેગારના



હુકમની નાકરમાની કરં તો મહાન  
દિવસની શિક્ષાથી હું ડરં છું.

(મુરઝે યુનસ આયાત ૧૫.)

—:૦:—

## જનલ.

ધનલ મુત્તકીન ફીજનાતિવ વનધમ  
(૧૭) ફોકેહીન બેમા આતાહુમ રખબો-  
હુમ, વવકાહુમ રખબોહુમ અઝાપલ  
જહીમ (૧૮) ડાલૂ વશરખૂ હનીઅન  
બેમા કુન્તુમ તઅમલૂન (૧૯) મુત્તકે-  
ધન અલા સોરોરિમ મરફૂક્તિન, વઝ-  
વજનાહુમ બેહૂરિન ધન (૨૦) વલ્લઝીન  
આમનૂ વત્તપ અતહુમ ઝુરરીયતહુમ  
બેધમાનિન અલહકના બેહીમ ઝુરરીયત  
હુમવમા અલત્નાહુમ મિન અમલે-

હિમ મિનશયધન; કલ્પમરે ધન બેમા  
 કસબ રહીન (૨૧) વચ્ચમદ્દનાહુમ બે  
 ફાકેહતિવ વલહમિમ મિમ્મા યશતહૂન  
 (૨૨) યતનાઝઉન ફીહા કચ્ચસલ લાલ-  
 ગવુન ફીહાવલા તચ્ચસીમ (૨૩) વયતૂફે  
 અલયહિમ ગિદમાનુલ લહુમ કચ્ચત્તહુમ  
 લોઅલોઉમ મકનૂન (૨૪.)

અર્થ—ખરેખર પરહીઝગારો બેહેરત વાઢી-  
 ઓમાં અને નેઆમતોમાં છે (૧૭)  
 તેઓ તેને લીધે ખુશ થનાર છે કે જે  
 તેઓના પરવરદેગારે બક્ષિશ કર્યું છે  
 અને તેઓને તેઓના પરવરદેગારે  
 દોઝખની શિક્ષાથી બચાવ્યા છે. (૧૮)  
 તેઓને કહેવામાં આવશે તમે સ્વાદથી  
 ખાઓ, અને પીઓ, તેને લીધે કે જે  
 તમે કરતા હતા. (૧૯) તેઓ સોને

જડેલા પાસે પાસે રાખેલા તખ્તો  
ઉપર અઢેલી બેસનાર છે, અને અમે  
તેઓને મોટી આંખોવાળી અને સફેદ  
મુખવાળી સ્ત્રીઓ સાથે પરણાવીશું.  
(૨૦) અને જેઓ ઇમાન લાવ્યા છે  
અને જેઓના વંશજો ઇમાનમાં  
તેઓની પ્રમાણે ચાલ્યા છે તેઓની  
સાથે અમે તેઓના વંશજોને  
(બેહેસ્તમાં) ભેગા કરીશું. અને અમે  
તેઓના કામોના બદલામાંથી કાંઈ  
ચીઝ ઓછી કરીશું નહિ દરેક માણસ  
જે પોતે કશું છે તેને માટે ગેરોવ  
(જવાબદાર) છે અને અમે તેઓને  
દરેક જાતના ફળ અને માંસ કે જેની  
તેઓ ઇચ્છા કરે તે વધારે આપીશું.  
(૨૨) તેઓ બેહેસ્તમાં દાદના પ્યાલા  
એક બીજાને આપશે તેમાં કાંઈ નકામી  
વાતો કરવાનું અને ગુનેહગાર થવાનું

નથી. (૨૩) અને તેઓની પાસે જે તેઓના જીવાન ચાકરો છે તે સેવા માટે ફરશે જાણે કે તેઓ છીપમાં છુપાયલાં મોતી છે. (૨૪)

( સુરતુતતુર. )

ધણી મન્તાળ વચ્ચામન વચ્ચમેલ સાલેહન  
ફર્યોલાએક યદ્યોલૂનલ જન્નત વલા-  
યુઝલમૂન શયચ્ચા (૬૦) જન્નાતે અદને  
નિલ્લતી વચ્ચદરહમાનો એબાદહૂ બિલગ-  
યથે; ઇન્નહૂ કાન વચ્ચદોહૂ મચ્ચતિચ્ચા  
(૬૧) લાયસ્મઉન ફીહા લગવન ઇલ્લા  
સલામન, વલહુમ રિઝકોહૂમ ફીહાયુક-  
રતવ વચ્ચશિચ્ચા (૬૨) તિલકલ જન્ન-  
તુલ્લતી નૂરેસો મિન એબાદેના મન કાન  
તકિચ્ચા (૬૩.)

અર્થ—પણ જે પસ્તાય છે અને ઇમાન લાવે  
 છે, અને સુકૃત્ય કરે છે તેઓ બેહે-  
 સ્તમાં દાખલ થશે; અને તેઓના  
 ઉપર કંઈ ઝોલમ થશે નહિ (૬૦)  
 તેઓ હંમેશ રહેનાર બહેસ્ત વાડી-  
 ઓમાં દાખલ થશે કે જેનું દયાવંત  
 ખુદાએ પોતાના બંદાને વચન આપ્યું  
 અને જે અદ્રશ્ય છે ખરેખર તેનું  
 વચન આવનાર છે (૬૧) તેઓ તેમાં  
 સલામ સિવાય નિર્થક વાતો સાંભળશે  
 નહિ અને તેઓને માટે તેઓની રોઝી  
 તેમાં સવાર અને સાંજ તૈયાર છે  
 (૬૨) આ તેજ બહેસ્ત છે કે જે  
 અમો અમારા બંદાઓમાંના જે પર-  
 હેઝગાર છે તેઓને વારસામાં આપ્યું  
 (૬૩.) (સુરતો મરીયમ.)

ઉદ્ધોલુલ જન્નત અન્તુમ વચ્ચઝવા-  
 જોકુમ તોહબરૂન (૭૦) પોતાફે અલ-

યહિમ બેસેહાફિમ મિનઝહબિવ  
 વચ્ચકવાબિન, વફીહામાતશ તહીહિલ  
 અનફેસો વતલઝઝુલ અચ્ચયોનો,  
 વચ્ચન્તુમ ફીહા ખાલેફૂન (૭૧) વતિ-  
 લકલ જન્નતુલ્લીતી ઉરિસ્તોમૂહા બેમા-  
 કુન્તુમ તચ્ચમલૂન (૭૨) લકુમ ફીહા  
 ફકેહતુન કસીરતુન મિન્હા તચ્ચકાલૂન  
 (૭૩.)

અર્થ—(તેઓને કહેવામાં આવશે કે)  
 બહેશ્તમાં તમે અને તમારી સ્ત્રીઓ  
 ખુશ થયેલાં દાખલ થાઓ (૭૦)  
 તેઓની વચ્ચે સોનાના પ્યાલાંઓ  
 અને કુઝાઓ ફેરવવામાં આવશે અને  
 તેમાં જે મન ઇચ્છે અને જે આંખોને  
 આનંદ પમાડે તે તૈયાર છે; અને  
 તમે તેમાં નીરંતર રહેનારા છો. (૭૧)

અને તે તે બેહેશ્ત છે કે જેનો તમને  
તેને લીધે વારસો આપવામાં આવ્યો  
છે કે જે તમે કરતા હતા. (૭૨)  
તમારે માટે તેમાં પુષ્કળ મેવો છે;  
તેમાંથી તમે ખાશો. (૭૩.)

( સુરએ ઝુખરફ.)

ઓલોએક લહુમ રિઝકુમ મઅલૂમ  
(૪૧) ફવાકેહો, વહુમ્મુકરમૂન (૪૨)  
ફીજન્નાતિન્નધમ (૪૩) અલાસોરૌરિમ  
મોત કાબેલીન (૪૪) યોતાફે અલય-  
હિમ બેકઅસિમ મિન મધન (૪૫)  
બયઝાઅ લઝઝતિલ લિશ્શારેબીન (૪૬)  
લાફીહા ગવલુવ વલાહુમ અન્હા યુન્ઝ-  
પૂન (૪૭) વર્ધન્દહુમ કાસેરાતુત તર-  
ફેધન (૪૮) કઅ ન્નહુન્ન બયઝુમ  
મકનૂન (૪૯)

અર્થ—આ લોકોને માટે ચોક્કસ રોઝી છે  
 (૪૧) કે જે ફળો છે અને તેઓ  
 માનસહિત (૪૨) નેઆમત ભરેલી  
 બેહેશ્ત વાડીઓમાં (૪૩) તખ્તો  
 ઉપર એક બીજા તરફ મોં કરી  
 બેસશે (૪૪) તેઓની પાસે નદીમાં  
 વહેતા દારૂના ભરેલા પ્યાલા ફેરવવામાં  
 આવશે (૪૫) કે જે સફેદ અને  
 પીનારને બહુ સ્વાદીષ્ટ છે (૪૬)  
 તેમાં કાંઈ અવગુણ નથી અને તેઓ  
 તેનાથી છાકટા થતા નથી (૪૭)  
 અને તેઓની પાસે નીચે નજર નાખ-  
 નારી અને પહોળી આંખોવાળી કુમા-  
 રીકાઓ છે (૪૮) જાણે કે તેઓ  
 ઢંકાયેલા ઇંડા છે. (૪૯)

(સુરતુસ સાક્ષાત.)

ધન્ન અરહાબલ જન્નતિલ યવમ ફી-  
 શોગોલીન ફોકેહૂન (૫૫) હુમ વઅઝવા-



જોહુમ ફીઝેલાલિન અલલ અરાએકે  
મુત્તકેઉન (૫૬).

અર્થ—ખરેખર બેહેસ્તવાડીના રહેવાસીઓ  
તેજ દિવસે કામમાં આનંદથી રહે-  
નારા છે. (૫૫) તેઓ અને તેઓની  
સ્ત્રીઓ છાયામાં તખત ઉપર અઢેલીને  
બેસનાર છે. (૫૬)

(સુરતો યાસીન.)

ધન્નદલાહશતરા મેનલમોઅમેનીન  
અન્ફેસહુમ વઅમ્વાલહુમ બેઅન્ન  
લહોમુલ જન્નત. (૧૧૧)

અર્થ—ખરેખર ખુદાએ મોમનો પાસેથી  
તેઓના જીવ અને તેઓના માલ  
ખરીદ્યા છે કે (તેને બદલે) બહેસ્તની  
વાડીઓ હોય. (૧૧૧)

(સુરતુલ તોઆ.)

ધન્નદલગ્રીન આમનૂ વચ્ચમેલુસ સાલે-  
હાતે ધન્ના લાનોગ્રીઓ અજર મનઅ-  
હસન અમલા. (૩૦)

ઓલાએક લહુમ જન્નાતો અદનિન  
તજરી મિનતહતેહેમુલ અન્હારે યોહલ  
લવન ફીહા મિનઅસાવેર મિનઝહખિવ  
વયલખસૂન સેયાખન ષુઝરંમ મિન-  
સુન્દોસિંવ વધસતખરકિમ મુત્તકેધન  
ફીહા અલલ અરાએક; નેઅમસ્સવાયો;  
વહસોનત મુરતકકા. (૩૧)

અર્થ—ખરેખર જેઓએ ઇમાન આપ્યું છે,  
અને સુકૃત્ય કર્યા છે ખેશક અને  
જેણે ઉત્તમ કામો કર્યા છે તેનો  
બદલો વ્યર્થ કરીશું નહિ. ૩૦

આ લોકો માટે હમેશ રહેનારી  
ખેહસ્ત વાડીઓ છે, તેઓની નીચે

નદીઓ વહે છે, ત્યાં તેઓને સોનાના  
કુડાથી શણગારવામાં આવશે. અને  
તેઓ સોનદોસ અને એસ્તખરક (કીન-  
ખાખનાં) લીલાં કપડાં પહેરશે. અને  
ત્યાં તેઓ ગાદીઓ ઉપર અઢેલીને  
બેસશે. કેવો સરસ બદલો ! અને કેવી  
આનંદીત આરામની જગા ! ૩૧.

( સુરતુલ કહકહ . )

કુલ અઓ નખ્યેઓકુમ બેખયરિમ  
મિનઝલેકુમ; લિલ્લઝીનત્તકવ ઇન્ક  
રખ્યેહિમ જન્નાતુન તજરી મિન તહતે-  
હલ અન્હારો ખાલેદીન ફીહા વઅઝવા-  
જુમ મોતહરતુવ રિઝવાનુમ મેનલ્લાહે,  
વલ્લાહો ખસીરુન બિલએખાહ. (૧૫)

અર્થ—કહે કે હું તમને આ કરતાં વધારે  
સારાની ખજર આપું ! જેઓ પરહેઝ-  
ગાર છે તેઓના માટે પોતાના પર-

વરદેગાર પાસે બહેશતની વાડીઓ છે.  
જેની નીચે નદીઓ વહે છે. તેમાં  
તેઓ અનંતકાળ રહેનાર છે અને  
( તેમાં ) ( પાક ) સ્ત્રીઓ અને ખુદાની  
ખુશનુદી છે અને ખુદા પોતાના  
બંદાઓને જોનાર છે. (૧૫)

( સુરતુલ આલે એમરાન )

જન્નાતો અદનિય યદખોલૂનહા યોહલ  
વનફીહા મિન્અસાવેર મિનઝહબિંવ  
વલોઅલોઅન, વલેબાસોહુમ ફીહા  
હરીર. (૩૩)

અર્થ—તે હમેશ રહેનારી વાડીઓ છે જેમાં  
તેઓ દાખલ થશે તેઓને તેમાં સોનાની  
અને મોતીની બંગડીઓથી શણગાર-  
વામાં આવશે અને તેઓનો લેબાસ  
તેમાં રેશમનો છે. (૩૩)

(સુરતોલ ફાતેર.)

તપ્પારકદ્દલગ્રી ઇન્શાઅ જઅલલક  
ખયરંમ મિન્ઝાલેક જન્નાતિન તજરી  
મિન્તહતેહલ અન્હારે વયજ અદલક  
કાસૂરા. (૧૦)

અર્થ—મહાન છે તે ખુદા કે જે જો ચાહે  
તો તારે માટે આ કરતાં વધારે  
સારું મુકરર કરશે. તે ખેહેસ્ત વાડીઓ  
છે. કે જેની નીચેથી નદીઓ વહે  
છે અને તે તારે માટે ઉંચા મહેલો  
મુકરર કરશે. (૧૦)

(સુરતુલ્લ ફારેકાન)

ઇન્જીહ યુદ્ધેલુલ્લીગ્રીન આમનૂ વઅ-  
મેલુ રસાલેહાતે જન્નાતિન તજરી મિન  
તહતેહલ અન્હારે યોહલ્લિવન ફીહા  
મિન અસાવેર મિત ઝહબિવ વલોઅલો-  
અન; વ લેખાસોહુમ ફીહા હરીર (૨૩)

વહોદૂ એલત્તયેએ મેનલકવલે વહોદૂ  
એલાસેરાતલ હમીદ (૨૪.)

અર્થ—ખરેખર જેઓએ ઇમાન આણ્યું છે,  
અને સુકૃત્ય કર્યા છે તેઓને ખુદા  
બહેસ્ત વાઢીઓમાં દાખલ કરશે કે  
જેની નીચેથી નદીઓ વહે છે. ત્યાં  
તેઓને સોનાની બંગડીઓથી અને  
મેતીથી શણગારવામાં આવશે. અને  
તેઓનાં કપડાં તેમાં રેશમનાં છે.  
(૨૩) અને પાક શબ્દ તરફ તેઓને  
રસ્તો દેખાડવામાં આવ્યો તે અને  
તેઓ વખણાયલા રસ્તા તરફ દોર-  
વાયા છે (૨૪.)

(સુરતલ હજી).

ઈન્નલ મુત્તકીન ફીમકામિન અમીન  
(૫૧) ફીજનાતિન વઘોયૂન (૫૨) યલ-  
બસૂન મિનસુન્દોસિવ વ ઇસ્તખરકિન

મોતકામેલીન (૫૩) કઝાલેક વઝવજ-  
નાહુમ બેહૂરિનધન (૫૪) યદઉનફીહા  
બે કુલ્લે ફોકહતિન આમેનીન (૫૫.)

અર્થ—ખરેખર પરહેઝગારો સલામત  
જગ્યામા રહેશે (૫૧) બહેશતની  
વાડીઓ અને ઝરરાઓમાં (૫૨) તેઓ  
સુદસ અને એસ્તખકના કપડાં પહે-  
રશે, તેઓ એકબીજાની સામસામાં  
બેસશે (૫૩). આ પ્રમાણે તેઓની  
સ્થિતી છે અને તેઓને પહોળી  
આંખોવાળી હુર સાથે પરણાવીશું.  
(૫૪) તેઓ તેમાં દરેક જાતનાં ફળો  
માગી લેશે અને સલામત રહેના-  
રાઓ છે. (૫૫)

(સુરતુદ દોખાન)

હાઝા ઝિકરૂન; વઘત્ત લિલમુત્તકીન લહુસ્ન  
મઆખ (૪૯) જન્નાતે અદનિમ મોકફ-

તત્કલ લહોમુલ અખવાળ (૫૦) મુત્ત-  
કર્ધન ફીહાયદઉન ફીહા બે ફાકહતિન  
કસીરતિ વશરાળ (૫૧) વદન્દહુમ  
કાસેરાતુત્તરફે અતરાળ (૫૨.)

અર્થ—આ યાદ કરવાનું છે અને ખરેખર  
પરહેજગારો માટે ઉત્તમ પાછા ફર-  
વાની જગ્યા છે (૪૯) કે જે કાયમ  
રહેનાર બહેશ્ત વાડીઓ છે તેઓને  
માટે તેઓનાં બારણાં ઉઘાડાં રાખ-  
વામાં આવશે (૫૦) તેઓ તેમાં  
અટલીને બેસનાર છે તેઓ તેમાં ધણાં  
ફળો અને પીવાની ચીજો મંગાવશે  
(૫૧) અને તેઓની પાસે આંખો  
નીચે નમાવેલી સમ્રાજી સરખી ઉમ-  
રની કુમારીકાઓ છે (૫૨.)

( સુરતો સાદ )



વચ્ચમ્મલ લગ્ગીન સોએદ્દ ક્કિલ જનતે  
 ખાલેદીન ફીહા માદા મતિસ્સમાવાતો  
 વલચ્ચર્જો ઇલ્લા માશાચ્ચ રખ્ખોક; અતા-  
 ચ્ચન ગયરમજઝૂઝ. (૧૦૮)

અર્થ—જેઓ સુભાગી થયા છે, તેઓ બહેશ્ત  
 વાડીઓમાં રહેશે અને જે તારો પર-  
 વરદેગાર ઇચ્છે તે સિવાય તેઓ તેમાં  
 સદા રહેનાર છે. જ્યાંસુધી કે આકાશો  
 અને પૃથ્વી રહે છે તે એક અખંડ  
 બક્ષીસ છે. (૧૦૮)

( સુરતોહુદ. )

ઇન્નલ્લાહ યુદ્ધખેલુલ્લગ્ગીન આમનૂ વચ્ચ-  
 મેલુ રસાલેહાતે જન્નાતિન તજરી મિન  
 તહતેહલ અન્હારો યોહલ્લવન ફીહા  
 મિન અસાવર મિન ઝહબિંવ વલોઅ-  
 લોઅન; વલેખાસોહુમ ફીહા હરીર. (૨૩)

અર્થ—ખરેખર જેઓએ ધમાન આણ્યું છે  
 અને સુકૃત્ય કર્યા છે તેઓને ખુદા  
 બહેશ્ત વાડીઓમાં દાખલ કરશે કે  
 જેની નીચેથી નદીઓ વહે છે. ત્યાં  
 તેઓને સોનાની અંગડીઓથી અને  
 મોતીથી શણગારવામાં આવશે; અને  
 તેઓનાં કપડાં તેમાં રેશમના છે. (૨૩)

(સુરતલહજ.)

—:૦:—

## ઝખીરો.

યાઅય્યોહલ્લઝીન આમનૂ મન ય્યરતદ્  
 મિનકુમ અનદીનેહી ફસવફ્યઅતિ-  
 લલાહો યે કવમિંયયો હિખ્ખોહુમ વયો-  
 હિખ્ખૂનહૂ અઝિલ્લતિન અલલ મોઅ-  
 મેનીન અધઝતિન અલલકાફેરીન,

યોજાહેદૂન ફીસખીલિલ્લાહે વલા યખ્ખા-  
 દૂન લવમત લાએમિન ઝાલેક ફઝલુલ્લાહે  
 યોઅતીહે મય્યશાઓ; વલ્લાહે  
 વાસેઉનઅલીમ. (૫૪)

અર્થ — હેમોમનો, તમારામાંનો જે કોઈ  
 પોતાના ધર્મથી ફરી જાય તો ખુદા  
 જલદીથી એક એવી કામ લાવશે કે  
 જેઓને ખુદા ચાહે છે. અને જેઓ  
 ખુદાને ચાહે છે. તેઓ મોમનો તરફ  
 નમ્ર છે, કાફિરો ઉપર સત્તા ચલાવ-  
 નાર છે. તેઓ ખુદાને રસ્તે લડશે,  
 અને કોઈ ઠપકો આપનારના ઠપકાથી  
 બીહસે નહિ. આ ખુદાની કૃપા છે.  
 જેને તે ચહાય છે તેને તે આપે છે  
 અને ખુદા ઉદાર (અને) દાના છે. (૫૪)

(સુરતુલ્લામાએદા.)

અક્રમંય યખલોઠા કમન્લાયખલોઠા;  
અક્રલા તઝકેન. (૧૭)

અર્થ—ત્યારે શું જે પેદા કરે છે તે તેના  
જેવો છે કે જે પેદા કરતો નથી !  
શું તમે વિચાર કરતા નથી ? (૧૭)  
(સુરતુન-નહલ.)

માકાન મોહમ્મદુન અખા અહદિમ  
મિરરેજલેકુમ વલાકિન રસૂલલ્લાહે  
વખાતમન નખિય્થીન; વકાનલ્લાહે જે  
કુલ્લે શયધન અલીમા. (૪૦)

અર્થ—મહમદ તમારામાંના એકે પુરૂષોનો  
બાપ નથી. પણ ખુદાનો પેગંબર  
છે અને પેગંબરોમાં ખતમ છે અને  
ખુદા સર્વ ચીજ જાણનાર છે. (૪૦)

(સુરએ અહઝાબ.)

વએજા બદલના આયતંમ મકાન આય-  
તિંવ વહલાહો અઅલમો બેમા ચૌનઝ-  
ઝેલો કાલૂ ઇતમા અન્ત મુક્તરિન, બલ  
અકસરૌહુમ લાયઅલમૂન. (૧૦૧)

અર્થ—અને જ્યારે અમે એક આયાને બદલી  
ખીજી આયાની જગ્યાએ મુકીએ  
છીએ અને ખુદા જે નીચે મોકલે છે  
તેતે વધારે જાણે છે ત્યારે તેઓ કહે  
છે કે ખરેખર તું (હે મોહમદ)  
માત્ર બનાવટ કરનાર છે. નહિ બલકે  
તેઓમાના ધણાંખરા જાણતા નથી.

(સુરઅત્નેહલ આયાત. ૧૦૧)

ઇત એબાદી લયસલક અલયહીમ  
સુહતાનુન; વકશાબેરખ્યેક વકીલા. (૬૫)

અર્થ—ખરેખર મારા ખાસ બંદાઓ ઉપર  
તારે માટે કંઈ સત્તા નથી, અને

તારો પરવરદેગાર તેઓનો રક્ષણ કર-  
નાર બસ છે. (૬૫)

(સુરએ બની ઈસરાઈલ.)

વકાલદલગ્રીન કંફરે લા તઅતીન  
સસાઅતો; કુલખલા વરખખી લતઅતે-  
યત્રકુમ આલમીલ ગયબે, લાયઅઝોબો  
અન્હો મિસ્કાલો ઝરતિન ફિસ્સમાવાતે  
વલાફિલઅર્જે વલા અસગરો મિન-ઝાલેક  
વલા અકબરો ધલ્લા ફીકેતાબીમ  
મોખીન. (૩)

અર્થ—જેઓ કાફર થયા છે તેઓએ કહ્યું  
કે કયામતનો દિવસ અમને આવશે  
નહિ; કહે, એમ નથી મારા પરવર-  
દેગારના સોગંદ છે કે તે ખતીત  
તમને આવશે. ખુદા અદ્રશ્ય બાબુનાર  
છે. તેના જ્ઞાનથી એક કીડીના જેટલું

પણ આકાશોમાં અને તેમજ પૃથ્વીમાં  
છૂપુ રહેતું નથી, અને તેમજ તેના  
કરતાં વધારે નહાતું અને તેમજ  
મોટું નથી કે જે સ્પષ્ટ કેતાબમા ન  
લખ્યું હોય. (૩)

(સુરએ સખા.)

વચ્ચલમૂ અન્નફીકુમ રસૂલહીહે; લવ-  
યોતીઓકુમ ફીકસીરિમ મેનલઅમે  
લઅનિત્તુમ વલાકિ ન્નહીહ હખખખ  
એલયોકામુલ ઇમાન વઝ્યનહૂ ફીકાલૂ-  
બેકુમ વકરહ એલયોકામુલ કુફર વલ-  
ફેસૂક વલ ઇસ્યાન ઓલીએક હોમુ  
રાસેદ્દન. (૭)

અર્થ—જો જાણો કે ખરેખર તમારામાં  
જુદાનો પેયગમ્બર છે. જો તે ધણા  
કામમાં તમારા કહેવા પ્રમાણે ચાલે

તો તમે જરૂર દુઃખમાં આવી પડશો.  
પણ ખુદાએ તમારામાં ઇમાન માટે  
પ્રેમ કર્યો છે અને તેણે તે તમારાં  
અંતરણ્યને સારો બતાવ્યો છે, અને  
તેણે તમારામાં કાફરપણું અને દુષ્ટ  
કામ ના ફરમાની માટે અણુગમો  
કર્યો છે. આ લોકો તેઓ છે કે  
જેઓએ ખરો રસ્તો મેળવ્યો છે. (૭)

( સુરે હોજેરાત. )

યા અય્યોહુ ત્રખિર્યો એઝા જઅયકલ  
મોઅમેનાતો યોબાયેઅનક અલા અન-  
લાયુશરિકન બિલ્લાહે શયઅવ (૧૨.)

અર્થ—હે પેયગમ્બર જ્યારે મોમેન સીએ  
તહારી પાસે આવે કે તેઓ તહારી  
સાથે બેઘઅત કરે એવી શરત કે



તેઓ ખુદ સાથે બીજા કાઢને શરીર  
કરે નહિ. (૧૨)

(સુરતુલ-મોતહેના.)

વકઝઝબલ્લઝીન મિન્કબ્લેહિમ વમા-  
બલગુ મેઅશાર માઆતયના હુમ ફક-  
ઝઝબૂ રોસોલી; ફકયફ કાનનકીર (૪૫.)

અર્થ—અને જેઓ તેઓની અગાઉ હતા  
તેઓએ જૂઠા કલા, અને તેઓને  
તેનો દસમો ભાગ પણ મળ્યો નથી  
કે જે અમે તેઓને આપ્યું હતું;  
પછી તેઓએ મહારા પેયગમ્બરોને  
જૂઠા કલા, પછી તેઓના તરફ મહારી  
ના પસંદગી કેવી હતી !

( સુરએ સબા આયાત. ૪૫ )

વમા જઅલના લેબશરિમ મિનકબ્લેકલ  
ખુદહ; અફ્ઠન મિત્તફહોમુલ ખાલેફૂન  
( ૩૪. )

અર્થ—અને અમે કોઈ મનુષ્યને ત્હારા  
પહેલાં અમર બનાવ્યું નથી શું  
તારે જો તું મરી જાય તો તેઓ  
અમર છે ?

( સુરએ અંખીયા આયાત. ૩૪ )

કુલ્લો નક્સિન ઝાએકતુલ મવતે;  
વનખલૂકુમ બિશશરરે વલખયરે ફિત-  
નતન; વએલયના તુરજઉન (૩૫.)

અર્થ—દરેક જજુ માતનો સ્વાદ ચાખનાર  
છે; અને અઝમાયસ તરીકે અમે  
તમારી દુઃખ અને સુખથી કસોટી  
કાઢીશું અને અમારા તરફ તમારે  
પાછા ફરવાનું છે.

( સુરએ અંખીયા આયાત. ૩૫ )

ઝારેખત અંલયહે મુઝઝિલતો અયન  
માસોઠિકૂ ઇલ્લા બેહુખ લિમમેનલ્લાહે

વહુબલિમ મેનનાસે વખાઉ બેગઝબિમ  
 મેનદલાહે વઝોરેખત અલયહેમુલ  
 મસકનતો, ઝાલેક બેઅનનહુમ કાનૂયક-  
 ફેરૂન બે આયાતિદલાહે વયકતોલૂનલ  
 અનબેયાઅ બે ગયરે હકકિન, ઝાલેક  
 બેમા અસવ કાનૂયઅતદૂન. (૧૧૨)

અર્થ—તેઓ (યહુદીઓ) ની ઉપર જ્યાં  
 તેઓને જોવામાં આવેછે ત્યાં હલકાઈ  
 (નીશાની) મૂકવામાં આવી છે પણ  
 ખુદાના દોરડા અને માણસોના દોર-  
 ડાથી (તેઓને આશ્રય આપવામાં  
 આવે છે.) અને તેઓની ઉપર કંગાલ  
 સ્થિતિ મુકવામાં આવી છે, આનુ  
 કારણ એ કે તેઓ ખુદાની આયા-  
 તનો એનકાર કરતા હતા અને પેય-  
 ગમ્યરોને નાહક મારી નાખતા હતા,

આનુ કારણ એ કે તેઓ પાપ કરતા  
હતા અને હૃદયાર જતા હતા. (૧૨૨)  
(સુરએ આલે ઇમરાન.)

વમાયત્તેઓ અકસરોહુમ ઇલ્લા ઝના;  
ઇન્નઝઝન્ન લાયુગ્ની મેનલ હકકે શયઅન;  
ઇન્નલાહ અલીમૂન જેમા યક્અલૂન. ૩૬  
અર્થ—પણ તેઓ ઘણાખરા અનુમાન સિવાય  
ખીજ કશા પ્રમાણે ચાલતા નથી.  
ખરેખર અનુમાન સત્ય ઇમાન સાથે  
કાંઈ કાયદો આપતું નથી. જેશક  
જે તેઓ કરેછે તે ખુદા જાણનાર છે.  
(સુરતો યુનસ આયાત. ૩૬)

લવ અરાદ્દલાહો અંયત્ત ખેઝ વલહલ  
લસતક્ મિમ્મા યખ્લોકી માયશાઓ  
સુખ્હાનહૂ હોવલ્લાહુલ વાહેદુલ કહાર.  
(૧૪)

અર્થ—જો ખુદાએ ઇચ્છ્યું હોત કે તે દીકરો  
લે તો ખુદા જે ચાહે છે તે પેદા

કરેછે તેમાંથી તેણે પસંદ કર્યું હોત.  
તે પાકછે; તેજ અલ્લાહ છે, એક  
અર્વશક્તિમાન છે.

(સુરએ ઝોમર આયાત ૧૪)

વઠક્યના અલા આસારેહિમ બેઘરબને  
મર્યમ મોસદેકલ લેમા બયનયદ્યહે  
મેનત્તવરાતે, વચ્ચાતયનાહુલ ઇન્જીલ  
ફીહે હોદંવ વનૂરું વમોસદેકલ લેમાબ-  
યન યદ્યહે મેનત્તવરાતે વહોદંવમવએ-  
ઝતલલિલ્લ મુત્તકીન. (૪૬)

અર્થ—અને તે પેગમ્બરોની પછી અમે મર-  
યમના પુત્ર ઇસાને મોકલ્યો કે જે  
તેની અમાઉ જે તૌરાત હતી તેની  
સત્યતા બતાવનાર છે; અને અમે  
તેને એન્જીલ આપ્યું જેની અંદર  
ખરો માર્ગ અને પ્રકાશ હતો, અને  
તેની પહેલાં જે તૌરાત હતી તેની

તે સત્યતા ખતાવનાર હતી અને તે  
પરેહઝગારો માટે ખરો રસ્તો દેખા-  
ડનાર અને ઉપદેશ હતી.

(સુરતુલ માએદા આયાત ૪૬.)

વમદલમ યજઅલિદલાહે લહૂ નૂરન  
ફમાલહૂ મિન્નૂર. (૪૦)

અર્થ—અને જેને માટે ખુદાએ પ્રકાશ મુકરર  
કર્યો નથી તેને માટે કંઈ પ્રકાશ નથી.

(સુરએનુર આયાત ૪૦)

ઇલિલઝીન તાપ્પૂ વઅસલહૂ વઅતસમૂ-  
બિદલાહે વઅખલસૂ દીનહુમ લિદલાહે  
ફઅોલાએક મઅલ મોઅમેનીન; વસ-  
વફ્યોઅતિદલાહુલ મોઅમેનીન અજ-  
રન અઝીમાલ. (૧૪૬)

અર્થ—જેઓ પશ્ચાત્તાપ કરે છે, અને પોતાના  
કામનો સુધારો કરે છે, અને ખુદાને

દ્રઢ વળગી રહે છે, અને પોતાના  
ધર્મને ખુદાની બંદગી માટે શુદ્ધ  
કરે છે, તેઓ મોઅમેનોની સાથે છે;  
અને જલદીથી ખુદા મોમેનોને મોટો  
બદલો આપશે. (૧૪૬)

( સુરતુન-નેસાઅ. )

ખુઝમીન અમ્વાલેહિમ સદકતન તોત-  
હહેરોહુમ વતોઝકકીહિમબેહા વસલ્લે  
અલયહિમ; ઇન્ન સલાતક સકનુલ્લિહુમ;  
વદ્દાહો સમીઉન અલીમ (૧૦૩.)

અર્થ—શું તેઓ જાણતા નથી કે ખરેખર  
ખુદા તેજ છે કે જે પોતાના બંદાનો  
પશ્ચાત્તાપ કબુલ કરે છે, અને  
તેઓના સદકા સ્વીકારે છે અને તે  
તેજ છે કે જે તૌઆ કબુલ કરનાર  
અને દયાળુ છે ?

( સુરતુન-તૌઆ આયાત ૧૦૩.)

કાલતિલ અચ્ચરાળો આમના; કુલ્લમ  
 તુચ્ચમેનૂ વલાકિન ફૂલૂ અસ્લમના  
 વલમ્માયદખોલિલધમાનો ફીકોલૂખેકુમ;  
 વર્ધન તોતીઉલ્લાહ વરસૂલહૂ લાયલિ-  
 ત્કુમ મિન અચ્ચમાલેકુમ શયચ્ચન;  
 ઇન્નલાહ ગફૂરુરહીમ. (૧૪)

અર્થ—અરણ્યના અરખોએ કહ્યું છે કે અમે  
 ઇમાન આણ્યું છે કહે તમે ઇમાન  
 લાવ્યા નથી; પણ તમે કહો કે અમે  
 એસ્લામ લાવ્યા છીએ, અને હજી  
 ઇમાન તમારા અંતરરોમાં દાખલ  
 થયું નથી. અને જો તમે ખુદાનો  
 અને તેના પેયગમ્બરનો હુકમ ઉઠાવો  
 તો ખુદા તમારા કામનો કાંઈ ભાગ  
 ઓછો કરશે નહિં ખરેખર ખુદા  
 માફી આપનાર મહેરબાન છે.

(સુરએ હોજેરાત આયાત. ૧૪)



અભાઈન અવ લેયાઅલાહે લા ખવ-  
પૂન; અલયહિમ વલાહુમ યહઝનૂન. ૬૨

અર્થ—જાણો ખરેખર ખુદાના મિત્રો ઉપર  
કંઈ ધારતી નથી, અને તેઓ  
દીવંગીર થશે નહિ. (૬૨)

(સુરએ યુનસ)

માકાનલાહે લેયઝરલ મોઅમેનીન  
અલા મા અનતુમ અલયહે હતાયમી-  
ઝલ ખખીસ મેનતયેએ, વમાકાનલાહે  
લેયુતલેઅકુમ અલલ ગયએ વલાકિન-  
લાહયજતખીમિરોસોલેહી મયશાઓ,  
ફઆમેનૂ બિલાહે વરોસોલેહી, વધન  
તોઅમેનૂ વતતફફલકુમ અજરુન  
અઝીમ. (૧૭૬)

અર્થ—એમ નથી કે ખુદા મોમનોને જેમ  
તમે વિચાર બાંધ્યો છે તેમ પડતા  
મૂકે, જ્યાંસુધી તે પલીદ માણસોને  
પવિત્ર માણસોમાંથી જુદા પાડે, અને  
વળી એમ નથી કે ખુદા અદ્રવ્ય વિષે  
તમને ખબર આપે, પણ ખુદા પોતાના  
પયગમ્બરોમાંથી જેને ચાહે છે તેને  
પસંદ કરે છે. માટે તમે ખુદા અને  
તેના પેગમ્બરોને માનો. અને જે  
તમે ઇમાન લાવો અને ડર રાખો તો  
તમારા માટે મોટા બદલો છે. (૧૭૯)

(સુરતો આલે એમરાન.)

નિદલગ્રીન ઉપરેજૂ મિનદેયારેહિમ બેગ-  
યરે હકકિન ઇદલા અંચકૂલૂ રખ્યો-  
નદલાહો; વલવલા ફરુદલાહિન્નાસ  
બઅગ્રહુમ બેબઆઝિલ લહુદેમત સવા-  
મેઓ વમેયઉવ વસલવાતુ વ વમસાજેદો

યુઝકરો ફીહરમુલ્લાહે કસીરન; વ લય-  
નસોરન્નલ્લાહો મંચ્યુનસોરોહૂ; ઇન્નલ્લાહ  
લકવિચ્યુન અઝીઝ. (૪૦)

અર્થ—તેઓને નાહક પોતાના ધરમાંથી કાઢી  
મુકવામાં આવ્યા છે, એટલાજ કાર-  
ણથી કે તેઓ કહેતા હતા કે અમારો  
પરવરદેગાર ખુદા છે. અને જો ખુદાએ  
માણસોમાના કેટલાકને કેટલાક વડે  
દુર કર્યા ન હોત તો સવામેઅ, અને  
ખેયઅ, અને સલવાત, અને મસાજેઠ  
કે જેની અંદર ખુદાનું નામ ધણીજ-  
વાર લેવામાં આવે છે તેનો નાશ  
થઈ ગયો હોત અને ખચિત ખુદા  
તેને મદદ કરે છે કે જે તેના ધર્મને  
મદદ કરે છે ખરેખર ખુદા શક્તિમાન  
(અને) સત્તાવાન છે. (૪૦)

(સુરતુલ હન્ન.)

# ਪਹਿਰੇ ਪਾਖਰ.

ਪਹਿਰੇ ਪਾਖੀ ਥਾਪ ਆਖਾਈ  
ਰਜਾਈ ਥਾਪੇ ਪਰਮਾਈ.

ਮਨ ਮੁਰਵੀਐ ਦਰਸਾਈ ਥਾਪ ਆਖਾਈ  
ਥਾਪਾਈ ਪਾਖਾਈ, ਥਾਪੀ ਮੇ ਪਾਖਾਈ,  
ਥਾਪੀ ਥਾਪੀ ਥਾਪਾਈ ਮੇ ਥਾਪਾਈ ਥਾਪਾਈ  
ਥਾਪਾਈ, ਥਾਪਾਈ ਪਾਖੀ ਪਹਿਰੇ, ਥਾਪਾਈ  
ਥਾਪੀਐ ਥਾਪਾਈ, ਥਾਪੀ ਥਾਪੀ ਥਾਪਾਈ  
ਥਾਪਾਈ ਥਾਪ, ਮੇ ਰਜਾਈ ਥਾਪੇ ਪਰਮਾਈ  
ਥਾਪੀ ਥਾਪਾਈ, ਥਾਪਾਈ ਥਾਪਾਈ ਥਾਪਾਈ  
ਥਾਪਾਈ ਥਾਪਾਈ ਥਾਪਾਈ ਥਾਪਾਈ ਥਾਪਾਈ  
ਥਾਪਾਈ ਥਾਪਾਈ ਥਾਪਾਈ ਥਾਪਾਈ ਥਾਪਾਈ

ਥਾਪਾਈ ਥਾਪਾਈ—

ਥਾਪੀ ਥਾਪਾਈ ਥਾਪਾਈ ਥਾਪਾਈ ਥਾਪਾਈ.

ਥਾਪੀ ਥਾਪਾਈ, ਥਾਪਾਈ, ਥਾਪਾਈ, ਥਾਪਾਈ.

